

BIBLIOGRAPHIAE
S. IOANNIS A CRUCE, O. C. D.
SPECIMEN
(1891-1940)

INTRODUCTIO

Reflorescentibus, postremis hisce decenniis, mysticarum rerum studiis, nihil mirum si huiusmodi scientiae cultores mentis oculos in illum converterunt qui, inter mysticae theologiae principes una cum s. Teresia a Iesu iam diu adlectus, novissime (a. 1926) ob ipsius doctrinae praestantiam universalis Ecclesiae Doctoris titulo est decoratus, nempe s. Ioannem a Cruce (1542-1591). Istius erga Doctorem Mysticum renascentis studii testimonia ac prima monumenta sunt duae editiones criticae, brevi temporis intervallo in publicam lucem prolatae, quas mox plurimae aliae in praecipua idiomata versae subsecutae sunt. Ad haec, alia scripta cum vitam tum doctrinam s. Doctoris illustrantia, et numero et mole, adeo augeri ceperunt, ut ipsorum enumeratio atque descriptio magis magisque in dies necessaria viderentur.

Hanc quidem necessariam recensionem auctores iam quidam conficere, saltem partialiter, studuerunt. Praecipuos hic memorari opportunum ducimus:

León Carbonero y Sol, Homenaje a san Juan de la Cruz en el tercer centenario de la subida de su alma a la gloria eterna 1591, Madrid, «La Cruz», 1891. In variis capitibus (40 fere paginarum) agit de Mss., de operum editionibus et versionibus, de bio-

graphiis ac doctrinae interpretationibus, aliisque documentis. Est, quantum scimus, primum tentamen bibliographicum indolis generalis.

Jean Baruzi, *Esquisse d'une étude bibliographique, in eiusdem auctoris opere Saint Jean de la Croix et l'expérience mystique, Paris, 1924 (editio altera 1931), p. 713-749. Hoc modo dividitur: I. Les manuscrits des écrits (remitteitur ad corpus operis). — II. Les éditions. — III. Les traductions. — IV. Sources inédites concernant s. Jean de la Croix. — V. Les biographies. — VI. Introduction à la bibliographie des études critiques. — VII. S. Jean de la Croix et les premières années du XVII^e siècle français (1583-1622). — VIII. Bibliographie des ouvrages critiques. Bibliographia critica, plurimis notitiis historicis ac investigationibus influxum s. Ioannis a Cruce quod attinet instructa.*

Edgar Allison Peers, *Bibliography in Studies of Spanish mystics, London, 1927-30, sub finem utriusque voluminis. St. John of the Cross: cf. ib. nn. 554-652 et 953-969. Bibliographia selecta vix octo paginas complectens. Ipse auctor dicit « it claims to include no more than a representative selection » (I, p. 407).*

Idem, Select bibliography, addita editioni versionis anglicae operum: The complete works of saint John of the Cross, London, 1934-35, vol. 3, p. 435-444. Comprehendit operum editiones versionesque selectas necnon commentaria.

Luis M.^a Soler, *in suo Estudio crítico quod prædiit in Homenaje a san Juan de la Cruz en el IV centenario de su nacimiento (1542-1942) editum a Diputación Provincial de Barcelona, Biblioteca Central, Barcelona, 1945 (colophon: 1946). In cuius primo articulo (p. 1-32) San Juan de la Cruz y su bibliografía summam totam s. Ioannis a Cruce bibliographiam, de qua occasione centenarii etiam publice in eadem Bibliotheca disseruit, percurrit ([De editionibus ac versionibus operum]. — Obras biográficas — Obras encomiásticas — Obras doctrinales, — expositivas y críticas — Artículos periodísticos), præbens et ipse, historiam operum quod attinet, plura utilia, descriptione autem bibliographica, ut tum ex ambitu laboris tum ex methodo seu narrandi genere facile concluditur, valde deficiens. Additur (p. 33-40): Apéndice: Homenaje bibliográfico dedicado a san Juan de la Cruz; escritos publicados en torno al IV centenario de su natalicio (1542-1942). Est simplex enumeratio operum ac articulorum quae ea occasione prodierunt.*

Huiusmodi autem bibliographiarum nulla, uti patet, integritatis notam praesefert.

Eis sequentes indices accensendi sunt :

Index Collectionis Soler Bibliothecae Centralis Barcinonensis, bis typis vulgatus. Prima vice in ephemeride Manresa (Barcelona) 14 (1942), p. 369-378: Una curiosidad bibliográfica sobre san Juan de la Cruz (catálogo de una colección de obras sobre san Juan de la Cruz), quam brevissimas exhibens indicationes bibliographicas.

Altera vice in opere supra memorato Homenaje a san Juan de la Cruz en el IV centenario de su nacimiento (1542-1942), edito a Diputación Provincial de Barcelona, Biblioteca Central, Barcelona, 1945. Cfr. p. 80-110: Catálogo de la exposición. Haec enim librorum expositio, occasione celebritatis centenariae in aedibus Bibliothecae Centralis Barcinonensis habita, fere unice illam Collectionem Soler comprehendebat, bibliothecam scilicet «sanjuanisticam» d. L. M. Soler, barcinonensis, quam is, plurium annorum spatio undique a se collectam, Bibliothecae Centrali Barcinonensi paulo ante largitus erat. Nonnulla tantum opera (quae in Catalogo asterisco signantur) ex aliis Bibliothecae collectionibus, expositionis causa, addita sunt.

Index alterius expositionis eadem occasione in Bibliotheca Nationali Matritensi habitae editus est a P. Matias del Niño Jesús, O.C.D.: La bibliografía de s. Juan de la Cruz en la exposición de la Biblioteca Nacional, in Revista de espiritualidad (Madrid) 2 (1943) p. 51^{bis}-74^{bis}, 283-321. Hic elenchus 302 complectitur titulos in tres classes distributos: I. Códices desconocidos y manuscritos inéditos. — II. Ediciones de los escritos de san Juan de la Cruz. — III. Publicaciones de asuntos sanjuanistas. Hic index accurata descriptione bibliographica praecedentibus satis praestat. Verum etiam est expositionem illam, praeter Bibliothecae matritensis codices ac libros, plures alios in variis per Hispaniam monasteriis ac conventibus carmeliticis asservatis exhibuisse. Nihilominus etiam index iste longe abest ab integra bibliographia exhibenda, quae proinde adhuc desideratur.

Hac consideratione ducti, bibliographiae s. Doctoris conficiendae a nonnullis abhinc annis incumbere coepimus. Mox tamen nobis compertum fuit investigationes intentui plene assequendo necessarias

ultra tempus praevisum protrahi debere; immo opus susceptum, praesertim pro antiquarum editionum versionumque serie texenda, in sola Urbe minime perfici posse. Ad haec gravissimae temporum vicissitudines, aliaeque plurimae causae, non semel laboris incepti prosecutionem praepediverunt. Cum hac ergo de causa ex una parte vix spes citius universam s. Ioannis a Cruce bibliographiam absolventi affulgeret; et ex altera magis in dies huiusmodi scientifici laboris adiumentum expectaretur, quorundam ducti consilio, ea quae pro recentiori tempore — utpote quae maiorem afferunt utilitatem — hucusque collegimus, statim edere statuimus. Idque eo libentius aggressi sumus quo fieri vix posset quin haud parvam in utilitatem ulterioribus nostris laboribus cederet.

Proponimus igitur hoc nostro labore specimen aliquod conficiendae bibliographiae s. Ioannis a Cruce; specimen, inquam, non opus undequaque perfectum — certi quippe sumus plura in eo ulterius investiganda, complenda et expolianda esse —, hac praesertim ducti ratione ut dum ea quae hic tradimus studiosis utilitati esse possint, ipsis vicissim occasionem et locum praebeamus nobis consilia, indicationes, defectusque si qui sint suggerendi, quibus prae mente habitis ulteriorem ac, quantum res patitur, definitivam s. Doctoris bibliographiam eis exhibere possimus.

Sed iam de obiecto et indole huius bibliographiae pauca dicenda sunt. Intentum nostrum, ut supra innuimus, fuit scripta omnia quae s. Ioannem a Cruce quomodocumque respiciunt colligere. Ideo non modo libros, articulosve ex professo de eo tractantes, verum etiam scripta et lucubrationes alia quidem argumenta exponentia, sed indirecte, licet vel obiter, eum eiusve doctrinam tangentia hic colligere volumus, putantes assentiendum esse, quoad hoc, verbis Baruzi, dicentis: « Les études critiques concernant saint Jean de la Croix » ne suffisent pas à traduire l'influence qu'il a, en fait, exercée. Une » bibliographie n'aurait ici toute sa portée que si elle parvenait à » retrouver les traces d'une influence à travers des ouvrages ou des » fragments qui ne sont pas, expressément, consacrés à saint Jean » de la Croix ». (Cf. cit. Esquisse d'une étude bibliographique in Baruzi, Saint Jean de la Croix et l'expérience mystique, Paris, 1924, p. 732). Verum res nec facile assequenda, nec eam, huiusmodi bibliographico specimine nos assecutos esse arbitramur. Ex altera parte, inspecto scientifico huius nostri laboris scopo et intentu, plures articulos consulto omisimus qui nonnisi excitandae pie-

tatis gratia in ephemeridibus generatim popularibus inserti sunt. Scripta vero independenter edita omnia retulimus.

Circa limites chronologicos huius nostrae bibliographiae, sequentia notare iuvat. Initium res ipsa, ut statim dicemus, indicavit. Finem vero temporum vicissitudines imposuerunt.

Et quidem ad initium quod attinet, neminem attente rem considerantem latere potest, renovata circa s. Doctorem studia, quae «sanjuanistica» vocari placuit, cum centenaria mortis eius celebritate an. 1891, fere congruere (cfr. P. Crisógono, O.C.D., La escuela mística carmelitana, Madrid, 1930, p. 253); ab hoc namque tempore, praeuentibus Hispaniae praesulibus, frequentiores, instantioresque in dies ad S. Sedem petitiones deferri inceperunt pro solemniori ipsius Doctoratus proclamatione obtinenda. Illo igitur anno initium sumit nostra bibliographia.

Quantum ad finem attinet, eo intentio nostra prius tetendit ut illam ad quartam usque nativitalis s. Doctoris centenariam celebrationem (1942) perduceremus, qua «sanjuanistica» studia culmen aliquod attigisse visa sunt. At infaustum bellum mundiale totum fere orbem iam ab anno 1940 flammis suis obvolvens, taliter commercium inter varias nationes impedivit vel difficultatibus implexit, ut non modo scripta ipsa quae variis in regionibus exteris prodierant, verum ne eorum quidem notitia ad nos pervenire potuerint. Bibliographia itaque nostra ad annum usque 1940 proprie et per se pervenit. Nihilominus, in commodum lectorum, etiam illa omnia scripta quae post an. 1940 edita sunt, et quorum notitiam qualitercumque habere potuimus hac nostra bibliographia, salva integritatis nota, comprehendimus. Exceptionem quandam ab his limitibus chronologicis admisimus pro aliquo opere anni 1890. Pro operibus intra limites propositos comprehensis, maxima qua potuimus solertia universo campo exquirendo ac recensendo incubuimus. Inclusimus etiam opera plura volumina complectentia, quorum unum saltem intra praedictos limites contineatur.

Quoad indolem nostrae bibliographiae, dicendum est ipsam potissimum descriptivam esse. Arduum siquidem nimis, ne dicam temerarium, videbatur aptum ac iustum de tot tamque diversis operibus iudicium proferre. Ne autem lectorem hac in re prorsus ieiunum relinqueremus, doctiorum sententias (recensiones), quoad praecipua saltem opera, indicare curavimus. Ex recensionibus autem, non omnes, nec fortasse semper praecipuas, sed tantum eas quae nobis

principales visae sunt ex iis quas invenimus, excluso in hoc quovis partium studio, indicamus.

Descriptionem ipsam, quantum potuimus, ex directo operum examine, perquisitis ad hoc principalioribus Urbis bibliothecis, haurire studuimus. Ubi vero tradimus notitias et descriptiones non directe ex ipsis operibus haustas, sed aliunde habitas, fontes compendiis (suo loco solvendis) margini dextro proxime, post parenthesim quadram non clausam, positis subsignamus.

In describendis operibus secuti sumus, generatim, methodum adhibitam in conficiendo indice librorum Bibliothecae Vaticanae (cf. Biblioteca Vaticana, Norme per il catalogo degli stampati, 2 ed., Città del Vaticano, 1939), libere tamen, ac proprio scopo, ubi opportunum videbatur, eam aptantes.

Operae pretium itaque ducimus adnotare nos, iuxta praedictas normas, inscriptionis ordinem in transcribenda librorum fronte accurate servare, indicata quoque linearum divisione, exceptis notula editionis numerum indicante, et « notis typographicis » (i. e. editionis locus, editor, et annus editionis), quae ad formam breviorum ordinemque consuetum, claritatis gratia, rediguntur. Ob eandem rationem litteras minusculas, quantum fieri potest, maiusculis substituumus. In operibus plura volumina complectentibus, transcribitur prius pars frontis communis, iis omissis quae singulis voluminibus sunt propria; haec autem, omissis communibus, omissioneque tribus punctis (...) semper indicata, transcribitur ubi de unoquoque volumine describendo agitur.

Religiosorum nomina, si de anglicis, gallicis, germanicis, hispanicis, italicis agitur, propria ipsorum nationis lingua exprimuntur, nulla habita ratione idiomatis in ipsorum operibus adhibiti. Ceterorum vero nomina, quorum idioma minus notum est, latine proferruntur.

In materia digerenda ordinem systematicum praeferendum esse censuimus. Ordinem vero usurpatum sequens schema, summa divisionis capita referens, ostendit:

Pars I - Opera

Pars 2 - Studia

I - Critica, necnon commentaria in opera omnia, in opera singula partesque eorum

- II - Theologica
- III - Ascetico-mystica
- IV - Philosophica
- V - Litteraria
- VI - Comparativa
(dependentia - influxus - comparatio)

Pars 3 - Biographia

Pars 4 - Varia

Indices

Subdivisionum schemata unicuique capiti praemittentur. Generale vero schema omnium divisionum subdivisionumque unico conspectu positum habebitur in indice systematico ad finem bibliographiae addendo.

Intra ultima divisionis membra ordinem chronologicum fere semper sequemur.

Cetero, de ordinis, divisionisque ratione lector suis in locis praemonebitur.

Quibusnam autem fontibus ac subsidiis — praeter communibus — ad finem nostrarum investigationum obtinendum usi sumus, quasque praesertim ephemerides examinavimus, videri quodammodo poterit ex elencho, infra ponendo, compendiorum, in quo asterisco signabimus ea omnia quae diligentiori studio pervolvimus. Huc prae ceteris, ut liquet, spectant ipsae bibliographiae de s. Ioanne a Cruce, de quibus suo loco in corpore nostri laboris.

Alia plura, explicatione forsitan digna, lector ipse benevolus, propriis oculis proprioque intellectu decursu laboris sufficienter perspiciet.

Huic denique praefatiunculae finem imponere nolumus quin gratos animi nostri sensus illis omnibus proferamus qui sive consilio sive opere in hac bibliographia conficienda pretiosum nobis adiutorium praestarunt; praesertim dilectis confratribus r. p. Ephraem a Matre Dei, O.C.D. (prov. Heturriae) et r. p. Euphrasio a Christo Rege, O.C.D. (prov. Longobardiae), qui in pervolvendis examinandisque ephemeridibus per plures hebdomadas plurimum nos adiuvarunt.

FR. BENNO A S. IOSEPH, O.C.D.

**Elenchus
ephemeridum, collectionum, aliorumque operum
necnon siglorum quibus citantur**

NOTA. — *Sigla ita componuntur, ut eorum significatio facile intelligi possit.*

(D) *titulo postpositum folium diarium indicat.*

* *Asterisco signantur ephemerides et opera quae prae ceteris diligentius perlustravimus.*

Tituli ephemeridum operumve quae nullis adhibitis siglis citantur, eo quod raro occurrunt, ponuntur post sigla eiusdem litterae initialis.

AAS	= * Acta Apostolicae Sedis. Città del Vaticano.
ActPacRomSTho	= * Acta Pontificiae academiae romanae S. Thomae. Roma.
AmiCl	= * Ami du clergé. Langres.
AmiClDoc	= * Ami du clergé, Doctrine. Langres.
AnBoll	= * Analecta bollandiana. Bruxelles.
Andalus	= * Al-Andalus. Madrid.
Angel	= * Angelicum. Roma.
AnnPhilChrét	= Annales de philosophie chrétienne. Paris.
AnnThérLis	= * Annales de Ste Thérèse de Lisieux. Lisieux.
AnnThérLisFitDoc	= * Annales de Ste Thérèse de Lisieux, études et documents. Lisieux.
AnOCarm	= * Analecta Ordinis carmelitarum. Roma.
AnOCD	= * Analecta Ordinis carmelitarum discalceatorum. Roma.
AnSTarr	= * Analecta sacra Tarraconensia. Barcelona. (Numerus sequens est numerus <i>marginális</i> bibliographiae : <i>Bibliografía hispánica</i>).
Anton	= * Antonianum. Roma.
ArchAgust	= * Archivo Agustino. Madrid.
ArchCarm	= * Archivo carmelitano. Madrid.
ArchHistHispAgust	= Archivo histórico hispano-agustiniano.
ArchIbAmer	= Archivo Ibero-Americano. Madrid.
ArchTeolGran	= Archivo teológico granadino. Granada.
AromasCarm	= Aromas del Carmelo. Cuba.
AtenKapl	= Ateneum Kaplanskie. Vladislavia.

- Avvenire = L'Avvenire. Roma. (D)
 = Avvenire d'Italia. Bologna. (D)
- BasíTer = Basílica teresiana. Salamanca.
- BBibItMenP = Boletín de la Biblioteca de Menéndez y Pelayo. Santander.
- BCB = * (Biblioteca Central, Barcelona) Catálogo de una colección de obras sobre san Juan de la Cruz, *in* Manresa 14 (1942) 370-378 (citur pagina).
- BCBSol = * Diputación Provincial de Barcelona, Biblioteca Central, Homenaje a san Juan de la Cruz... estudio crítico por don Luis M.^a Soler, y Catálogo de la exposición..., Barcelona, 1945 (citur pagina).
- BenMschr = * Benediktinische Monatschrift. Beuron.
- BHisp = * Bulletin hispanique. Bordeaux.
- BNM = * (Biblioteca Nacional, Madrid) Matías del Niño Jesús, O.C.D., La bibliografía de s. Juan de la Cruz en la exposición de la Biblioteca Nacional, *in* Revista de espiritualidad 2 (1943) 51^{bis}-74^{bis}, 283-321 (Citur numerus marginalis).
- BNP = * Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque nationale, Paris, 1897 ss.
- BodeGrKlTher = * De Bode van de Groote en de Kleine Theresia. Gand.
- BOEstado = Boletín oficial del Estado. Madrid.
- BollBblgr = * Bollettino bibliografico delle Ephemerides liturgicae. Roma.
- BReAcHist = * Boletín de la Real academia de la historia. Madrid.
- BritMus = * Catalogue of the printed books in the Library of the British Museum, London, 1881 ss.
- BritMusSI = * G. K. Fortescue, Subject index of the modern works added to the Library of the British Museum, London, 1902 ss.
- Brotéria = * Brotéria. Lisboa.
- BSocArqueolToledo = Boletín de la sociedad arqueológica de Toledo. Toledo.
- BSocÉtLgMér = Bulletin de la Société d'études des professeurs de langues méridionales. Paris.
- BSocFrPhil = Bulletin de la Société française de philosophie. Paris.

- BSpanSt = Bulletin of Spanish studies Liverpool.
 BThéolAncMéd = * Bulletin de théologie ancienne et médiévale. Louvain.
 BUnivGranada = Boletín de la Universidad de Granada.
 BUnivMadr = Boletín de la Universidad de Madrid. Madrid.
 BUnivSCompost = Boletín de la Universidad de Santiago de Compostela. Santiago de Compostela.

 Caritas = Caritas. Alwaye (India).
 Carmel = * Le Carmel. Petit Castelet, Tarascon.
 CarmMissEst = * Il Carmelo e le sue missioni all'estero. Roma.
 CatGén = * Otto Lorenz, Catalogue général de la librairie française depuis 1840, Paris, 1867 ss.

 CathPerInd = * The Catholic periodical index. Scranton Pa.
 CathWorld = The Catholic world. New York.
 ChronCarm = * Chroniques du Carmel. Soignies.
 ChronCarmRSThér = * Chroniques du Carmel et Revue de S. Thérèse de l'E.-J. Bruxelles.

 ChurchQR = The Church quarterly review. London.
 CiTom = * Ciencia tomista. Salamanca.
 CiuDios = * La Ciudad de Dios. El Escorial, Madrid.
 CivCatt = * Civiltà cattolica. Roma.
 ColctMechl = * Collectanea mechlinensia. Malines.
 CollBrug = * Collationes brugenses. Bruges.
 CollNam = Collationes namurcenses. Namur.
 Commonweal = Commonweal. New York.
 ContempR = The Contemporary review. London.
 Convivium = Convivium. Torino.
 Coster = * Ad. Coster, Bibliographie de Luis de León, in: RHisp 59 (1923) 1-104. (citatur num. marg.)
 Crisógono = * Crisógono de J. Sacr., San Juan de la Cruz, su obra científica y su obra literaria; t. I et II.
 CrónOfic = * Otilio del N.J., O.C.D., Crónica oficial del primer congreso hispano-portugués de la V.O.T. de la V. del Carmen... celebrado en Valladolid... y en Avila... 1944..., Valladolid 1945.
 CumBookInd = * Cumulative book index. New York.
 = Corriere della sera. Milano. (D)

DictSpir	= * Dictionaire de spiritualité Paris.
DictThCat	= * Dictionaire de théologie catholique. Paris.
DiscCarmPublW	= Discalced Carmelite Publications. Washington.
DivThom(F)	= Divus Thomas. Fribourg.
DLopeSosa	= Don Lope de Sosa. Jaén.
DownsideR	= Downside review. Downside.
DublinR	= Dublin Review. Dublin.
_____	= Deutsche Vierteljahrschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte. Halle a/S.
_____	= Diario de Cádiz (D)
Ecclesia	= Ecclesia. Organo de la Dirección central de la Acción Católica española. Madrid.
EccI R	= * Ecclesiastical review. Philadelphia, U.S.A.
Ecos	= * Ecos del Carmelo y Praga. Burgos.
EphCarm	= * Ephemerides carmeliticae. Roma.
EphThLov	= * Ephemerides theologicae lovanienses. Louvain.
Escorial	= * Escorial, Madrid.
EspAm	= * España y América. Madrid.
EspEd	= España editorial.
EspMod	= España moderna. Madrid.
EstEcl	= Estudios eclesíasticos. Madrid.
EstFranc	= Estudios Franciscans. Barcelona.
ÉtCarm	= * Études carmélitaines. Paris.
ÉtFranc	= * Études franciscaines. Paris.
Études	= * Études. Paris.
Fides	= Fides. Roma.
FiMois	= Les fiches du mois. Paris.
FrancLev	= Franciscaansch leven. Breda.
Gerardo	= * P. Gerardo de S. Juan de la Cruz, Obras de S. Juan de la Cruz, Toledo, 1912-14.
GlosK	= * Glos Karmelu. Kraków.
Gregor	= * Gregorianum. Roma.
Hisp	= Hispania (Paris).
HispR	= Hispanic review. Philadelphia.
Homenaje (1928)	= Homenaje... a s. Juan de la Cruz... crónica... del segundo centenario de su canonización, celebrado en Segovia, en... 1927..., Segovia 1928.

- HomPastR** = * Homiletic and pastoral review. New York.
Hochland = Hochland; Monatschrift f. alle Gebiete des
Wissens, der Literatur u. Kunst. Kempten-
München.
——— = Hechos y dichos.
IlustCl = Ilustración del Clero. Madrid.
InnLeb = Das Innere Leben. Strausberg bei Berlin.
JTheolSt = Journal of theological studies Oxford.
Katholiek = De Katholiek. Utrech-Leiden.
Klerubl = Klerusblatt. Eichstätt.
Korff = * Heinrich Korff, Biographia catholica, Frei-
burg, 1927.
Korrespondenz = Korrespondenz. Wien.
Kyrkohistaarsskr = Kyrkohistorisk aarsskrift. Upsala et Stock-
holm.
Litt = Litteris. (Lund).
Lucinio = * Vida y obras de s. Juan de la Cruz... Prólogo...
y notas por el R. P. Lucinio del SS. Sacra-
mento, O.C.D., Madrid, 1946.
Manresa = Manresa. Barcelona.
MCarm (R) = * Il Monte Carmelo. Roma.
MensSTer = * Mensajero de santa Teresa. Avila, Madrid.
MensSTerJ = * Mensajero de santa Teresa y de san Juan
de la Cruz. Madrid.
MessThér = * Messenger thérésien. Gand.
ModLgR = Modern language review. London.
MteCarm = * El Monte Carmelo. Burgos.
——— = Magnificat.
NewScholast = The New scholasticism. Baltimore Md.
NItal = La Nuova Italia. Perugia.
Nosotros = Nosotros. Buenos Aires.
NoVetera = Nova et Vetera. Fribourg.
NRThéol = * Nouvelle revue théologique. Louvain.
——— = Die neueren Sprachen. Marburg.
OGeestErf = * Ons geestelijk erf. Tielt, Den. Haag.
OGeestLev = * Ons geestelijk leven. Tilburg.
OGel = Ons geloof. Antwerpen.
OssRom = Osservatore Romano. Città del Vaticano.
——— = Orientación española. Buenos Aires.

- Palau = * Antonio Palau y Dulcet, Manual del librero hispano-americano, Barcelona, 1923-27.
- PastBon(B) = Pastor Bonus. Bijblad van Ons Geloof. Bruxelles, Antwerpen.
- Peers = * The complete works of St. John of the Cross, translated and edited by E. A. Peers, London 1934-35.
(Sequens num. rom. cum arabico *tomum et pag.*; arabicus solus *numerum marginalem bibliographiae* sub fine tom. 3 positae indicat. Cf. infra SSM).
- Pfandi = * Ludwig Pfandl, Geschichte der spanischen Nationalliteratur in ihrer Blütezeit, Freiburg Br. 1929.
- PrzPow = Przegląd Powszechny. Kraków.
= Prêtre et apôtre. Paris.
- RApol = * Revue apologétique. Paris.
- RArchBibltMus = Revista de archivos bibliotecas y museos. Madrid.
- RAscMyst = * Revue d'ascétique et de mystique. Toulouse.
- RAugust = Revue augustinienne. Paris.
- RazFe = * Razón y fe. Madrid.
- RCritHistLitt = Revue critique d'histoire et de littérature. Paris.
- RDeuxM = Revue des deux mondes. Paris.
- RechScRel = * Recherches de science religieuse. Paris.
- RechThéolAncMéd = * Recherches de théologie ancienne et médiévale. Louvain.
- REcl = Revista eclesiástica. Burgos.
- RelCult = * Religión y cultura. Madrid.
- REspEstBib = Revista española de estudios bíblicos. Málaga.
- REspir = * Revista de espiritualidad. Madrid.
- REspTeol = * Revista española de teología. Madrid.
- RFilNScol = * Rivista di filosofia neo-scolastica. Milano.
- RFilolEsp = * Revista de filología española. Madrid.
- RFilos = Rivista di filosofia. Bologna, Modena, Genova.
- RHisp = * Revue hispanique. Paris.
- RHistE = * Revue d'histoire ecclésiastique. Louvain.
- RHistÉglFr = Revue d'histoire de l'Église de France. Paris.
- RHistMiss = Revue d'histoire des missions. Paris.
- RHistPhilRel = Revue d'histoire de philosophie religieuse. Strasbourg.

- RIdeEstét = Revista de ideas estéticas. Madrid.
 RJeunes = Revue des jeunes. Juvisy.
 RLibros = Revista de libros.
 RLitgMonast = Revue liturgique et monastique. Louvain.
 RMétaphMor = Revue de métaphysique et de morale. Paris.
 RNéoscolPhil = * Revue néo-scolastique de philosophie. Louvain.
 RPhil = Revue de Philosophie. Paris.
 RPhilFrEtr = Revue philosophique de la France et de l'étranger. Paris.
 RPyrenFrMér = Revue des Pyrénées et de la France méridionale. Toulouse.
 RScPhilThéol = * Revue des sciences philosophiques et théologiques. Louvain.
 RThom = * Revue thomiste. Paris.
 RUnOtt = * Revue de l'Université d'Ottawa. Ottawa.
 RUnOttSpéc = * Revue de l'Université d'Ottawa, section spéciale. Ottawa.
 RViSpir = * Rivista di vita spirituale. Roma.
- Sainz = Pedro Sainz Rodriguez, Introducción a la historia de la literatura mística in España, Madrid, 1927.
 Sanjuan = «Sanjuanistica», studia a professoribus Facultatis theologiae O.C.D. ..., Romae, 1943.
 Schol = Scholastik. Paderborn.
 SchwZPsych = Schweizerische Zeitschrift für Psychologie. Zürich.
 ScuolCat = * Scuola cattolica. Venegono Inf., Varese.
 SGiovCr = San Giovanni della Croce. Parma.
 Silverio = * Obras de s. Juan de la Cruz editadas y anotadas por el P. Silverio de S. Teresa, Burgos 1929-31.
 SJuan = * San Juan de la Cruz. Segovia-Córdoba.
 Skapulier = * Das Skapulier. Linz a.D.
 SpirCarm = * Spiritualité carmélitaine. Bruxelles.
 SSM = * E. A. Peers, Studies of the Spanish mystics. London 1927-30.

(Sequens num. rom. cum arabico tom. et pag.; solus num. arabicus numerum marginalem bibliographiae sub finem utriusque voluminis [Bibliography] positae, indicat).

StiBKarm	= * Stimmen vom Berge Karmel. Graz.
StiMLa	= Stimmen aus Maria-Laach. Freiburg Br.
StiZt	= Stimmen der Zeit. Freiburg Br.
StMiss	= Studia missionaria. Gregoriana Roma.
Studies	= Studies. Dublin.
Studium	= Studium. Roma.
Sword	= * The Sword; carmelite quarterly. Chicago.
SzkoChryst	= Szkola Chrystusowa. Lwów.
Tablet	= The Tablet. London.
TheoGl	= Theologie und Glaube. Paderborn.
TheoHistChrist	= Theology, Journal of historic Christianity. London.
Theologia	= Theologia. Budapest.
TheoPrQ	= Theologisch-praktische Quartalchrift. Linz a.D.
TherBode	= * Theresia's Bode. Gand.
TherSti	= * Theresienstimmen. Kirnach-Villingen Bd.
Thought	= Thought. New York.
Times	= The Times. London. Litterary Supplement.
TsGeestLev	= * Tijdschrift voor geestelijk leven. Antwerpen- Utrecht.
Universidad	= Universidad. Revista de cultura y vida uni- versitaria. Zaragoza.
VerdVi	= * Verdad y Vida.
ViCarm	= * Vita carmelitana. Roma.
ViCrist	= * Vita cristiana. Firenze.
VieSpir	= * Vie spirituelle. Paris.
VieSpirSuppl	= * Vie spirituelle, Supplément Paris.
ViPens	= * Vita e pensiero. Milano.
ViSobren	= * Vida sobrenatural. Salamanca.
VlkstKultRom	= Volkstum und Kultur der Romanen; Sprache, Dichtung, Sitte. Hamburg.
Ya	= Ya. Madrid. (D)
ZAszMyst	= * Zeitschrift für Ascese und Mystik. Innsbruck- Würzburg.

Alia sigla et signa adhibita.

ant.	- antiporta
biblgr.	- bibliographia
biblt.	- bibliotheca
cat.	- catalogus
collab.	- collaboravit ; collaborator
cv.	- collaboratores varii
effig.	- effigies
facs.	- facsimile
f. p.	- folium praeliminare
frons add.	- frons addita (vel adiuncta)
«Monte»	- «Monte de perfección» (delineatio quae praemitti solet operi <i>Subida</i>)
rec.	- recensio
red.	- redactio
tab.	- tabula
tegum.	- tegumentum
<...>	- remittitur ad <i>numerum marginalem</i> huius bibliographiae.

NOTA. - Ubi cumque vero expresse ad aliquam huius bibliographiae *paginam* remittitur, indicatio refertur ad *paginationem propriam* ad *marginem inferiorem* positam.

PARS I — OPERA

Recensentur sub hac parte editiones et versiones operum s. Ioannis a Cruce in sequentes classes distributae :

I. Opera omnia. — II. Opera plura simul. — III. Opera singula. — IV. Opera dubia et spuria. — V. Anthologiae. — VI. Compendia.

I — OPERA OMNIA

Distinguuntur sub hoc titulo :

A. Editiones hispanicae. — B. Versiones.

A — EDITIONES HISPANICAE

ordine chronologico

1 Madrid 1906.

Obras espirituales que encaminan a un alma a la más perfecta unión con Dios en transformación de amor, por san Juan de la Cruz, extático y sublime doctor místico. Madrid, Tip. Asilo de la Santísima Trinidad, [1906].

2 v. (612 et 589 p.) 17 cm.

CONTINET omnia opera secundum editionem hispalensem anni 1703, et insuper tractatum *Espinas del espíritu*, qui, secundum p. Matthiam a Puero Jesu, hic primum includitur in aliqua editione operum omnium, licet iam pluries separatim prodierit.

[BNM 45.

2 Madrid 1908 (Rivadeneyra).

Biblioteca de autores españoles... Madrid, Rivadeneyra, 1908.

Cum hanc editionem invenire non potuerimus, remittimus ad eiusdem collectionis editionem posteriorem <6>.

[BCB 371.

3 Toledo 1912-14 (Gerardo de S. Juan de la Cruz, O.C.D., 1878-1922).

Obras del místico doctor | san Juan de la Cruz. | Edición crítica | y la más correcta y completa de las publicadas hasta hoy | con introducciones y notas del | padre Gerardo de san Juan de la Cruz, | carmelita descalzo, | y un epílogo del | Excmo. S. D. Juan Vázquez de Mella. | ... Toledo, Impr. de Viuda e Hijos de J. Peláez, 1912-14.

3 v. 23 cm.

Frons primí voluminis habet: «y un epílogo del Excmo. Sr. D. Marcelino Menéndez y Pelayo» (loco: Juan Vázquez de Mella). Menéndez y Pelayo morte praeventus promissam introductionem scribere non potuit (cf. v. 2, p. [viii]).

... Tomo primero ... 1912.

lxxx, 154, 464 p., 1 f. ant. 23 cm.

Habetur duplex paginarum series, utraque numeris arabicis nullo modo ab invicem distinctis, notata.

CONTINET: Breves elogios: p. [xi]-xvi. — Preliminares: p. [xvii]-lxxx. — Compendio de la vida de s. Juan de la Cruz: p. [1]-154. — Subida del Monte Carmelo. Introducción: p. [2]-22. — Subida: p. [27]-410. — *Apéndices*. 1º Algunos puntos cuyo texto es dudoso: p. [413]-416. — 2º Biografías de los padres Andrés de la Encarnación y Manuel de s. María: p. [417]-424. — Tabla de los lugares de la S. Escritura: p. [425]-435. — Índice de las cosas notables: p. [437]-454. — Índice: [455]-464.

Noviter adiunguntur in hac editione ultima duo capita operis Subida (lib. 3, cap. 45 et 46, p. [402]-407). P. Gerardus ea inedita dicit, putans se in eis complementum deperditum huius operis invenisse (cf. P. Silverio, Obras, t. 2, p. 358, nota 2). Re autem vera agitur de textu cuiusdam epistolae s. Ioannis a Cruce. Ita secundum p. Silverium (l. cit. — Ad quae cf. etiam P. Gerardo, Obras, t. 3, p. 583).

* Index huic primo volumini in fine appositus (*Índice de los libros y capítulos...*) non refert correcte titulum *cap. II* et *12, libri 2, operis Subida*. Materia *cap. 12* in *Índice* hoc modo indicatur: «Cap. XII. — Pónense las señas que ha de conocer en sí el espiritual para comenzar á desnudar el entendimiento de las formas imaginarias y discursos de meditación. — Prueba la conveniencia de estas señas, dando razón de la necesidad de lo dicho en ellas para adelante». Re autem vera, *cap. 12* tantum de secunda parte hic annuntiata (sc. de convenientia) agit, dum prima pars (i. e. *expositio signorum*) in ipso textu habetur in fine capituli II (cf. p. 150-152, *Y porque*.. etc.). Huius vero nulla fit mentio ubi indicatur materia capituli II.

... Tomo segundo ... 1912.

xxiii, 724 p., 1 f. ant., tab., ill. (facs.) 23 cm.

CONTINET: Advertencia acerca del epílogo. — Adiciones al tomo I... a este tomo II. — Introducción a la Noche oscura: p. [xiii]-xxiii. — Noche oscura: p. [1]-134. — Introducción al Cántico espiritual: p. [137]-157. — De-

* Quae asterisco notantur ex aliquo studio inedito r. patris *Juan de Jesús María (Saera)*, O.C.D., ipso humanissime consentiente auctore, depromuntur.

claración de las canciones [Cant. B]: p. [159]-369. — Llama de amor viva. Introducción: p. [373]-381. — Declaración de las canciones [Llama B]: [383]-483. — El primer Cántico espiritual. Dos palabras: p. [487]-490. — [Cántico A]: p. [491]-613. — Primera Llama de amor viva. Observaciones: p. [617]-618. — Declaración de las canciones: p. [619]-678. — Tabla de los lugares de la S. Escritura: p. [679]-692. — Índice de cosas notables: p. [693]-720. — Índice: [721]-724.

Prima redactio — communiter appellata Redactio A — operum Cántico et Llama typis minoribus exprimitur.

... Tomo tercero ... 1914.

xxxii, 623 p., 1 f. 23 cm.

CONTINET: Introducción a los cuatro primeros tratados [siguientes]; p. [ix]-xxxii. — Cautelas; Cuatro avisos a un religioso; Avisos y sentencias; Dictámenes de espíritu: p. [1]-70. — Introducción a las cartas: p. [73]-78. — Cartas (25): p. [79]-109. — Documentos varios: p. [110]-133. — Introducción a las poesías: p. [137]-156. — Poesías (auténticas - atribuidas): p. [157]-202. — Introducción al Coloquio entre Cristo y su Esposa [Tratado de las espinas de espíritu]: p. [205]-219. — Coloquios entre el Esposo Cristo y su Esposa el alma para perfeccionarla en cosas de oración. [textus]: p. [221]-267. — Introducción al Tratado del conocimiento oscuro de Dios afirmativo y negativo y modo de unirse el alma con Dios por amor: p. [271]-286. — Tratado breve del conocimiento oscuro de Dios afirmativo y negativo... [textus]: p. [287]-335. — [Introducción al] Tratado de la transformación del alma en Dios, por la madre CECILIA DEL NACIMIENTO, O.C.D.: p. [339]-347. — Tratado de la transformación... [textus]: p. [349]-438. — Tratado de la unión del alma con Dios, por la M. CECILIA DEL NACIMIENTO: p. [441]-458. — *Apéndice I.* Cautelas (otro texto): p. [461]-464. — *Apéndice II.* Apuntamientos y advertencias en tres discursos, por el P. Diego de Jesús: p. 465-502. — *Apéndice III.* Don que tuvo s. Juan de la Cruz para guiar las almas a Dios, por el P. Fr. José de Jesús María (Quiroga): p. [503]-570. — Respuesta a algunas razones contrarias a la contemplación afectiva y oscura que n. S. P. Fr. Juan de la Cruz... enseña en sus escritos... por el P. Fr. José de Jesús María (Quiroga): p. [571]-576. — *Apéndice IV.* Adiciones, aclaraciones y enmiendas a los tres tomos de estas Obras: p. 577-588. — Índice de una obra importante [desaparecida] del P. Fr. Andrés de la Encarnación: p. [589]-590. — Advertencia final. La psicología sobrenatural; epílogo a las obras de s. Juan de la Cruz, por Juan Vázquez de Mella: p. [593]-595. — Índice de los lugares de la S. Escritura declarados en este tomo tercero: p. [597]-604. — Índice de las personas que se mencionan y de que se da alguna noticia en este tomo tercero: p. [605]-608. — Índice de las cosas notables de este tomo III: p. [609]-618. — Índice de los Tratados y capítulos contenidos en este tercer tomo: p. [619]-623.

RECENSIONES: Études 140 (1914) p. [177]-197 (Paul Dudon, S.I.). — *Pro tomo I:* Ciudad de Dios 90 (1912) p. [283]-287 (Conrado Muñios de Sáenz, O.S.A.).

4 Burgos 1925 (Eduardo de S. Teresa, O.C.D., 1880-).

Obras | de | san Juan de la Cruz. | Edición popular | [por el P. Eduardo de santa Teresa, C. D.] | Burgos, | Tipografía de «El Monte Carmelo», | 1925.

8, 1120 p. incl. ant., 1 tab. 19 cm.

Frons caracteribus rubro-nigris.

«...publicase... sirviéndole de guía y padrinazgo la toledana [Toledo, 1912], sin que esto prive a la ahijada de presentarse al público con fisionomía

- [5] y matices propios, tales como la forma del volumen, la escrupulosidad con que se han compulsado los textos bíblicos, la división de los capítulos en párrafos [h. e. in hac editione primum *numeris* notantur singulae partes textus] para facilitar las citas ... con otras ligeras variantes». (Prólogo, p. 6).

* Relate ad *divisionem* textus notetur:

1) Divisio in *capita* differt ab ea p. Gerardi <3> tantum in *Noche*, lib. 2. Textus cap. 10 et 11 secundum p. Gerardum, in praesenti editione unico *capite* 10 comprehenditur. Respondent ergo:

<i>secundum p. Gerardum</i>	<i>secundum p. Eduardum</i>
cap. 1-9	capitibus 1-9
cap. 10-11	capiti 10
cap. 12-14	capitibus 11-13.

2) Ulterior divisio textus in *paragraphos* saltem in quatuor operibus maioribus ordinarie differt ab ea p. Gerardi.

3) In *Cántico*, *paraphasi* quae *stropham* explicandam praecedunt ac inscribi solent: *Anotación de la canción siguiente*, prosequuntur numerationem (marginalem) *strophae* praecedentis.

* Quod de editione p. Gerardi diximus relate ad *cap. 11 et 12, libri 2*, operis *Subida* eodem modo valet de hac editione (<3> cf. ultimam adnotationem ad primum volumen).

RECENSIONES: AnBoll 44 (1926) 451 et 454 (B. de Gaiffier). — RAscMyst 7 (1926) 323 (J. de Guibert, S.I.).

5 Madrid 1926 (Apostolado de la prensa).

... Obras | de | san Juan de la Cruz. | Madrid, [Sucesores de Rivadeneira], 1926.

852 p. ant. 18,5 cm.

Editio popularis secundum textum p. Gerardi <3>. In parando textu cum adnotationibus operis *Cántico* adhibita insuper fuit editio a M. Martínez curata (Madrid, 1924).

Praemittitur brevis ac generica introductio (Al lector, p. [5]-9) et insuper singulis operibus quaedam «Advertencia» (unius fere paginae).

Continet praeter quatuor opera maiora etiam Epistolas (25) et Poemata (25); non autem Cautelas nec Avisos y sentencias.

RECENSIO: ViSobren 13 (1927) 283-284.

6 Madrid 1926 (Biblioteca de autores españoles).

Biblioteca | de | autores españoles | desde la formación del lenguaje hasta nuestros días. | Tomo 27. | Escritores del siglo XVI, | tomo I | san Juan de la Cruz - fray Pedro Malón de Chaide | fray Hernando de Zárata. | Madrid, Hernando, 1926.

26,5 cm.

1^a ed.: Madrid 1853. Deinde pluries. <2>

Textum refert editionis hispalensis (Sevilla) 1703.

Cf.: Vida y juicio crítico del venerable padre san Juan de la Cruz

* Vide <3> tom. I, notam ad calcem paginae 2.

[por Pi y Margall]: p. [v]-xix. — Subida del Monte Carmelo: p. [1]-100. — Noche: p. [101]-142. — Cántico espiritual [B]: p. [143]-215. — Llama: p. [216]-244. — Instrucción y Cautelas: p. [245]-246. — Avisos y sentencias: p. [247]-260. — Devotas poesías: p. [261]-266. — Cartas espirituales: p. [267]-273.

[7]

Vida y juicio crítico del venerable padre san Juan de la Cruz, auctore Pi y Margall, examini critico subicit Ortí Lara in prologo ad editionem matritensem a. 1872 (cf. Silverio, Obras, t. 1, p. 257).

7 Burgos 1929-31 (Silverio de S. Teresa, O.C.D., 1878-) .

... Obras | de | san Juan de la Cruz | doctor de la Iglesia | editadas y anotadas por el | P. Silverio de santa Teresa, C. D. | ... Burgos, Tipografía de «El Monte Carmelo», 1929-31.

5 v. 25 cm. (Biblioteca mística carmelitana, 10-14).

Frons singulorum voluminum characteribus rubro-nigris.

* Habetur divisio textus diversa ab editionibus praecedentibus p. Gerardi <3> et p. Eduardi <4>. Ne numeris quidem marginalibus cum p. Eduardo concordat. Videantur infra adnotationes ad singulos tomos.

... Tomo I. | Preliminares | ... 1929.

460 p., 1 f. ant., tab. (17 facs. in 8 f.^{rv}) 25 cm.

Errata paginarum numeratio: post p. [447] sequitur, interiectis tab. (sc. 8 f.), statim p. [451], loco p. 449.

CONTINET:

Preliminares. I-VIII. [Biographia Sancti habita imprimis ratione praeparationis, litterarum studiis ac mysticae, sive propriae sive alienae experientiae prae ceteris tribuendae, qua aptus apprime evasit ad opera sua conscribenda]. — IX. Síntesis de los conocimientos especulativos y prácticos del Doctor Místico. Carácter suave del Santo y método suyo en el gobierno de las almas. Relaciones espirituales y de estima mutua entre los dos Reformadores del Carmen. — X. Dónde y cuándo compuso el Santo sus libros. Algunas notas características de sus escritos: Filosofía, Teología, Escriturística, Patristica. Experiencia mística. Lectura de escritores piadosos. Originalidad de pensamiento y de método. — XI. Cualidades relevantes y defectos del estilo del Santo. Formas nuevas de expresión mística. Juicio de Menéndez y Pelayo. — XII. Multiplicación y difusión de los escritos del Santo. Pérdida de los autógrafos. Cualidades generales de los manuscritos que copian los tratados sanjuanistas. — XIII. Integridad de los escritos del Santo. La «Subida» y la «Noche» incompletos. ¿Escribió comentario a las seis últimas estrofas de la «Noche oscura»? Deficiencia de estos tratados en punto de divisiones y capítulos y en otros extremos a este tenor. — XIV. Breve historia de la publicación de los escritos de san Juan de la Cruz. Acuerdos de los Superiores de la Reforma. Primera edición de las Obras. Cautelas con que hubo de hacerse. — XV. Se denuncian a la Inquisición española y a la romana las obras de san Juan de la Cruz. Defensas que de ellas se hicieron: Fray Basilio Ponce de León. Ediciones del siglo XVII y XVIII. — XVI. Nuevas delaciones y apologías de la doctrina del Doctor Místico: Fray Nicolás de Jesús María. Otras apologías. Más denuncias a la Inquisición contra la escuela carmelitana. — XVII. Intentos de depuración textual de los escritos del Doctor Místico. Tra-

* Vide <3> tom. 1, notam ad calcem paginae 2.

[7]

bajos del P. Andrés de la Encarnación para una edición de las obras del Santo. Ediciones del siglo XIX. Edición del P. Gerardo de San Juan de la Cruz. Nuestra edición. (p. [7]-262).

Introducción a la «Subida del Monte Carmelo». Copias de la «Subida del Monte Carmelo». (p. [263]-290).

Introducción a la «Noche oscura» (p. [291]-309).

Apéndices. I. Carta del P. General de la Descalcez a los Provinciales de la misma en España para que hagan informaciones acerca de la vida de Fr. Juan de la Cruz. — II. Instrucción para los padres Provinciales, del orden que han de dar para que se hagan las informaciones de la vida, santidad y milagros de nuestro venerable padre fray Juan de la Cruz. — III. Carta de la M. Magdalena del Espíritu Santo al P. Jerónimo de san José (24 de abril de 1630). — IV. Carta de la M. Magdalena del Espíritu Santo (1 de agosto de 1630). — V. Relación de la vida de san Juan de la Cruz, por la M. Magdalena del Espíritu Santo (m. 1640). — VI. Carta del P. Juan Evangelista al P. Jerónimo de san José. Contiene noticias del Santo y de sus escritos (1 de enero de 1630). — VII. Carta del P. Juan Evangelista al P. Jerónimo de san José, sobre el mismo asunto que la anterior (18 de febrero de 1630). — VIII. Carta acerca de san Juan de la Cruz, del P. Juan Evangelista al P. Jerónimo de san José (12 de mayo de 1630). — IX. Apuntamiento y advertencias en tres discursos para más fácil inteligencia de las frases místicas y doctrina de las obras espirituales de nuestro padre san Juan de la Cruz, [por el P. Diego de Jesús (Sablancia), O.C.D.]. — X. Respuesta del R. P. maestro Fr. Basilio Ponce de León, catedrático de Prima de teología en la universidad de Salamanca a las notas y objeciones que se hicieron a algunas proposiciones del libro de nuestro santo padre fray Juan de la Cruz. — XI. Censura de los escritos del Santo, dada por el P. Juan Bautista Lezana, C. C., por orden de la Sagrada Congregación de Ritos. — El retrato de san Juan de la Cruz. — Como escribía ortográficamente algunas palabras san Juan de la Cruz. (p. [311-446]).

Índice alfabético de nombres. — Índice. (p. [451-460]).

... Tomo II | Subida y Noche oscura | ... 1929.

4 f. p., [3]-552 p., 1 f. 1 tab. («Monte»). 25 cm.

CONTINER textum utriusque operis.

* *Divisionem textus quod attinet sequentia notantur:*

Subida:

Lib. 1 concordat cum pp. Gerardo et Eduardo.

In *lib. 2* eadem prorsus materia quae in 30 capita apud illos, hic in 32 dividitur. Etenim, generalis explicatio strophae secundae, quae initio huius libri habetur, computatur in praesenti editione ut *capitulo primero*, cum in praedictis editionibus anterioribus ponatur ad instar praebambuli, *caput* minime constituentis. Praeterea pp. Gerardus et Eduardus eorum *capite II* ponunt non modo materiam inscriptione huius capituli expressam (cf. adnotationes ad praefatas editiones), sed insuper expositionem signorum quae animae tempus in quo a meditatione ad contemplationem transeundum sit indicant, ut suo loco explicavimus (cf. <3> tom. 1). Hanc expositionem p. Silverius in proprium caput colligit. En schema synopticum capitum:

<i>secundum pp. Gerardum et Eduardum</i>	<i>secundum p. Silverium</i>
Declaratio strophae 2	cap. 1
cap. 1-10	cap. 2-11
cap. 11	cap. 12-13
cap. 12-30	cap. 14-32.

* Vide <3> tom. 1, notam ad calcem paginae 2.

Notat p. Juan de Jesús María (Saera), O.C.D., cuius studio has observationes debemus, sibi videri hunc dividendi modum pp. Gerardi et Eduardi primitivam divisionem s. Ioannis a Cruce referre (cf. Subida, lib. 2, cap. 17, n. 7, ed. Silverio), nullo modo vero propterea se velle excludere ipsum Sanctum postea modificasse ac magis secundum rationem materiae aptasse hanc divisionem. Siquidem ipsa editio princeps (1618) divisionem exhibet a p. Silverio hoc loco adoptatam.

Lib. 3: Illa prima pars textus quae in praesenti editione *primum caput* constituit, a pp. Gerardo et Eduardo inscribitur *Argumento*, et inter capita non computatur. Ultima duo capita — secundum eosdem — a p. Silverio omittuntur (cf. adnotationes ad tom. I editionis toletanae <3>). Schematicè habebitur:

<i>Secundum pp. Gerardum et Eduardum</i>	<i>secundum p. Silverium</i>
« <i>Argumento</i> »	cap. I
cap. 1-44	cap. 2-45
cap. 45-46	omittit.

Noche:

Lib. 1 in capita dividitur sicut apud p. Gerardum (et ut in editione princeps a. 1618): ideoque aliter ac apud p. Eduardum (cf. adnotationes ibid. <4>).

Lib. 2: concordant ed. princ., Gerardus, Eduardus, Silverius.

... Tomo III | Cántico espiritual | ... 1930,

lxiv, 516 p., 2 f. 16 tab. (facs.) 25 cm.

* Aliter ac praecedentes editiones recentiores procedit in *dividendo textu in paragraphos*, iisque numeris marginalibus notandis. Numeratio paragraphorum cuiusque strophae incipit cum ipsa *Anotación para la canción siguiente* et continuatur per totam stropham sequentem. E contra, apud p. Eduardum dicta *Anotación* ... comprehenditur sub numeratione continuata strophae praecedentis, aliis verbis, numeratione unitur cum expositione strophae praecedentis.

CONTINET:

Introducción al « Cántico espiritual » ([Forma litteraria, obiectum et structura]. — Copias del « Cántico espiritual ». — El Santo retoca su « Camino espiritual ». — Copias de la segunda redacción del « Cántico ». — Algunas ediciones del « Cántico espiritual ». — La presente edición.): p. [vii]-lxiv. — Cántico espiritual [1ª redacción]: p. [1]-180. — 2ª redacción: p. [180]-428. — *Apéndice I.* Algunas canciones o comentarios a determinados versos según el Códice de Granada: p. [431]-452. — *Apéndice II.* Sobre la condición apócrifa del segundo « Cántico »: p. [453]-516. — Índice.

... Tomo IV | Llama de amor viva. | Cautelas - Avisos - Cartas - Poesías | ... 1931.

xcviii, 456 p. ant. (tab. geogr.), 16 tab. incl. 2 plic. (facs.) 25 cm.

CONTINET:

Introducción a la « Llama »: p. [vii]-xxxI. — Introducción a las « Cautelas », Consejos a un religioso para alcanzar la perfección, Avisos y sentencias: p. xxxii-lIII. — Obras perdidas del Santo, o atribuidas a su pluma: p. liv-lxix.

* Cf. notam (ad calcem paginae 2) ad <3> tom. I.

[7]

— Introducción al Epistolario : p. lxx-lxxviii. — Introducción a las Poesías : p. lxxix-xcvii. — Llama (Iª redacción) : p. [1]-102. — (IIª redacción) : p. [103]-213. — Cautelas, Consejos, Avisos y sentencias : p. [214]-250. — Epistolario (26 cartas) : p. [251]-291. — Documentos varios : p. [295]-305. — Poesías (22) : p. [309]-342. — Apéndices (32) : p. [345]-426. — Sobre la condición apócrifa del segundo « Cántico » (conclusión) : p. [427]-441. — Noticia cierta de quien escribió este libro [Códice de Jaén] y veneración que por ello se le debe, con algunas advertencias (por Fr. Salvador de la Cruz) : p. 442-448. — Addenda et corrigenda. — Índice.

* Sub capite *Avisos y sentencias* (p. [229]-250) comprehenduntur sequentes collectiones, omnes numeris marginalibus insignitae :

- 1) Avisos y sentencias del *autógrafo de Andújar* (p. 232-240). Numerantur 76. Inter n. 25 et n. 26 habetur celebris *Oración del alma enamorada* (p. 234-235).
- 2) *Puntos de amor* (p. 241-248). Numerantur 65. Numerus 61 iterum in 15 numeros subdividitur.
- 3) *Avisos que tenía la M. Magdalena del Espíritu Santo* (p. 248-250). Sunt decem.
- 4) *Otros avisos* (p. 250). Numerantur 14.

De iis quae p. Silverius collegit sub inscriptione *Documentos varios* (p. [295]-305), ipse dicit in introductione : « A continuación de las *Cartas* se insertan otros documentos escritos o firmados por el Santo cuando fué vicario provincial de Andalucía, algunos de ellos conocidos ya, otros inéditos hasta el presente. » (p. lxxvii). Primo loco inter huiusmodi documenta habetur : *Censura y parecer que dió el beato Padre sobre el espíritu y modo de proceder en la oración de una religiosa de nuestra Orden*.

Poetas : In sequenti schemate damus : 1º numerum indicantem ordinem quo poemata habentur in praesenti editione ; 2º «incipit» ; 3º numerum indicantem eiusdem poematis locum apud p. Gerardum ; 4º numerum indicantem eiusdem poematis locum in editione p. Eduardi :

<i>Silv.</i>	« <i>Incipit</i> »	<i>Ger.</i>	<i>Eduard.</i>
1	En una noche oscura ...	1	—
2	¿ A dónde te escondiste, ...	2	—
3	¡ Oh llama de amor viva, ...	3	—
4	Entréme donde no supe, ...	5	2
5	Vivo sin vivir en mí, ...	4	1
6	Tras de un amoroso lance, ...	6	3
7	Un pastorcico solo está penando, ...	10	7
8	Que bien sé yo la fonte ...	9	6
9	En el principio moraba ...	11	8
10	En aquel amor inmenso ...	12	9
11	Una esposa que te ame, ...	13	10
12	Hágase, pues, dijo el Padre, ...	14	11
13	Con esta buena esperanza ...	15	1
14	En aquestos y otros ruegos ...	16	13
15	Ya que el tiempo era llegado ...	17	14
16	Entonces llamó a un arcángel, ...	18	15
17	Ya que era llegado el tiempo ...	19	16
18	Encima de las corrientes, ...	20	17
19	Sin arrimo y con arrimo, ...	7	4
20	Por toda la hermosura ...	8	5
21	Del Verbo divino ...	—	—
22	Olvido de lo criado, ...	24	21
—	Del agua de la vida ...	21	18

* Cf. notam (ad calcem paginae 2) ad <3>, tom. I.

<i>Silv.</i>	« Incipit »	<i>Ger.</i>	<i>Eduard.</i>
—	Si de mi baja suerte ...	22	19
—	Mi dulce y tierno Jesús, ...	23	20
—	Religioso y estudiante, ...	25	22

[8]

P. Silverius omittit insuper omnia quae p. Gerardus colligit sub titulo *Poetas atribuidas*.

Exceptis poematibus n. 9-14 (*romances*), strophae numeris successivis notantur.

De 32 documentis sub *Apéndice* contentis haec habet editor: «La mayor parte ... son inéditos, y se escribieron con ocasión de la carta que dirigió (1614) a los conventos de la Reforma pidiendo informaciones del Santo el padre General fray José de Jesús María, que publicamos con sus instrucciones adjuntas en el primer tomo de esta edición (pags. 313-318). Todos ellos contienen noticias de interés, principalmente para la biografía del Santo». (t. 4, p. xviii).

... Tomo V | Procesos | de beatificación y canonización | ...
1931.

xviii, 505 p. ant. 25 cm.

Eduntur secundum originalia Bibliothecae nationalis matritensis praecipua testimonia ex utroque processu. Praemittitur introductio. Utriusque processus testimonia antecedit Interrogatorium. Breviter indicabimus numerum testimoniorum editorum adiungentes in [...] numerum testium totalem (cf. Introducción et Índice):

Proceso ordinario. Informaciones de Baeza: 13 testimonia [ex 26]; Ubeda 14 [ex plus 100]; Beas: 8 [ex 8]; Caravaca: 4 [ex 4]; Segovia: 17 [ex 30]; Avila: 3 [ex 3].

Proceso apostólico. Informaciones de Ubeda: 6 [ex 153]; Segovia: 8 [ex 39].

Sequitur in *Apéndice*: Más acerca del retrato de san Juan de la Cruz (p. 463-464). In fine: Índice de cosas notables.

* * *

RECENSIONES: AnBoll 49 (1931) 462-464 (B. de Gaiffier). — AnOCD 4 (1929-30) 138-141 (Eugenio de san José, O.C.D.). — Ibid. 7 (1932) [256]-260 (Anastasio a s. Paulo, O.C.D.). — ArchIbAmer 17 (1930) 617-619 (B. Forando). — BSpanSt 8 (1931) 116-118 (J. J. MacDonald). — Ibid. 217-219 (E. Allison Peers). — MteCarm 33 (1929) [440]-445; 34 (1930) [387]-391; 35 (1931) [510]-513. (Claudio de Jesús Crucificado, O.C.D.).

De solo t. 3 (Cántico): ÉtCarm 16 (1931) II 205-207 (Bruno de Jesús Marie, O.C.D.). — Gregor 12 (1931) 327-333 (Jos. de Guibert, S.I.). — MensSTerJ 8 (1930-31) 276-281 (Conrado de san José, O.C.D.).

8 Burgos 1931 (Silverio de S. Teresa, O.C.D., 1878-)).

Obras | de | san Juan de la Cruz. | Edición y notas del |
P. Silverio de santa Teresa, | carmelita descalzo. | Burgos, Tip.
de «El Monte Carmelo», 1931.

987 p., 1 f. incl. ant., «Monte». 19 cm.

Frons imprimatur characteribus rubro-nigris.

Editio popularis (nota ut *Edición breviario*). Textum refert editionis cri-

- [9] ticae <7>. Mutatur tantum ordo inter *Avisos y sentencias et Consejos*, ita quidem ut, secus ac in ed. crit., haec post illa habeantur.

CONTINET praeter introductionem (Al lector: p. [5]-30) et opera maiora Cautelas, Avisos y sentencias, 27 Epistulas, Censura y parecer que dió el beato Padre sobre el espíritu y modo de proceder en la oración de una religiosa de nuestra Orden, et demum 22 Poemata. Additur: Indice de las cosas notables... dispuestos por orden alfabético: p. [920]-970.

Altera ed. <10>.

9 Madrid 1933 (Apostolado de la prensa).

Obras de san Juan de la Cruz. 2ª ed. Madrid, Apostolado de la prensa, 1933.

[Lucinio 498

Vide notas ad 1 editionem <5>.
Editio 3ª <11>.

10 Burgos 1940 (Silverio de S. Teresa, *O.C.D.*, 1878-).

Obras | de | san Juan de la Cruz. | Edición y notas del | P. Silverio de santa Teresa, | carmelita descalzo. | 2ª ed. | Burgos, Tipografía de «El Monte Carmelo», 1940.

2 f. p., ix-xxix, [30]-873 p., 1 f. incl. ant., «Monte». 19 cm.

Omnia ut in 1ª editione a. 1931 <8>, alia tamen paginatione. (1)

11 Madrid 1942 (Apostolado de la prensa).

Obras de san Juan de la Cruz. 3ª ed. Madrid, Apostolado de la prensa, 1942.

909 p. 15 cm.

[BNM 52

P. Lucinio, *Obras*, 1946, p. 498 hanc editionem anno 1941 adscribit.

12 Buenos Aires 1942 (Bernardo de la V. del C. – Silverio de S. T.).

Obras de san Juan de la Cruz. Edición conmemorativa del cuarto centenario del nacimiento del místico autor, con una introducción por el P. Bernardo de la Virgen del Carmen y algunas notas explicativas del P. Silverio de santa Teresa, ambos carmelitas descalzos. Buenos Aires, Editorial Poblet, 1942.

2 v. (xxxv, 583 et 607 p.). 15 cm. (Colección de clásicos católicos).

Textus, indices et adnotationes ex editione p. Silverii a s. Teresa, *O.C.D.* (Burgos 1931) <8>.

[BNM 53

(1) *Daue igitur tantum extant editiones burgenses operum omnium in unico volumine, textumque referentes editionis criticae* (Burgos 1929-31) p. Silverii a s. Teresa. Quae editiones prodierunt annis 1931 et 1940; non autem, ut notat d. I. M. Soler, annis 1940 et 1942 (cf. *Homenaje*, Barcelona 1945, p. 8).

13 Madrid 1943 (Apostolado de la prensa).

[15]

Obras | de | san Juan | de la Cruz | doctor de la Iglesia. |
4ª ed. | Madrid, | Apostolado de la prensa, [1943].

916 p. « Monte » 15 cm.

Continet praeter opera maiora : Cautelas, Avisos y sentencias, Epistolario, Poesías.

14 Madrid 1946 (Lucinio del Ss. Sacramento, *O.C.D.*, 1915-).

Vida y obras | de | san Juan de la Cruz | doctor de la Iglesia
universal. | Biografía inédita del Santo | por el R. P. Crisógono
de Jesús, *O.C.D.* | premiada por el Ministerio de | educación
nacional con ocasión del IV centenario del nacimiento del | místico
doctor. | Prólogo general, introducciones, | revisión del
texto y notas | por el R. P. | Lucinio del Ss. Sacramento, *O.C.D.* |
Madrid, [La Editorial católica], 1946.

xxxii, 1329, [1] p. incl. tab. (incl. facs.) 20 cm. (Biblioteca de autores
cristianos, [15]).

Frons principalis et secundaria (serie) characteribus rubro nigris.

CONTINET : Indice general de materias : p. [vii]-xviii. — Prólogo : p. [xxi]-
xxxii. — Vida de san Juan de la Cruz [por el P. Crisógono de J. S., *O.C.D.*] :
p. [1]-488. — Obras. Presentación : p. [491]-500. — Subida del Monte Carmelo
y Noche oscura del alma : p. [501]-862. — Cántico espiritual [B] : p. [863]-1075.
— Llama de amor viva : p. [1077]-1175. — Escritos cortos : Cautelas y avisos.
Epistolario. Poesías : p. [1177]-1261. — Apéndice. Dictámenes de espíritu :
p. [1263]-1271. — Indice onomástico : p. [1275]-1282. — Indice de conceptos :
p. [1283]-1329.

B — VERSIONES

Versiones distribuuntur in classes secundum linguas.

Recensentur ordine alphabetico sequentes versiones :

1. anglicae — 2. bohémica — 3. gallicae — 4. germanicae —
5. hungaricae — 6. italiae — 7. neerlandico-flandrica. — 8. po-
lonicae.

I — VERSIONES ANGLICAE

ordine chronologico

15 London 1891 (Lewis, David).

The works | of | St. John of the Cross | of the Order of our
Lady of Mount Carmel. | Translated from the Spanish, | with |

[15] a Life of the Saint | by | David Lewis, M.A. | 2nd ed. | ... | London, Th. Baker, 1891.

2 v. 23 cm.

... Vol. I ...

xi, 307, x, 388 p. 23 cm.

Utraque pars voluminis habet brev. frontem particularem :

[Prima pars] : Life of | St. John of the Cross.

CONTINETUR autem hac parte : Preface : p. [vii]. — Contents : p. ix-xi. — Life of St. John of the Cross : p. [1]-300. — Index [alphabeticus] : p. 301-307.

[Altera pars] : The | ascent of Mount Carmel.

CONTINET : Contents : p. iii-x. — The ascent of Mount Carmel [text] : p. [1]-375. Index of places in Holy Scripture : p. 377-384. — Index [alphabeticus] : p. 385-388.

... Vol. II ...

vii, 666 p. 23 cm.

CONTINET : Contents : p. iii-vii. — The dark night of the soul : p. [1]-156. — A spiritual canticle of the soul and the Bridegroom Christ : p. [157]-406. — The living flame of love : p. [407]-508. — Instructions and precautions : p. [509]-518. — Letters [18, quibus additur : Censure and judgment of the Blessed Father on the spirit and method of prayer of one of the nuns of his Order] : p. [519]-550. — Spiritual maxims [365, quibus additur : Prayer of the enamoured soul] : p. [551]-608. — Poems [20] : p. [609]-652. — Index to passages from Holy Scripture : p. [653]-663. — Index [alphabeticus] : p. [664]-666.

* *

Nemo — ni fallimur — bibliographus hanc editionem recenset. Immo, omnes consentiunt in adscribendo huius versionis editiones, 1^{am} anno 1864, 2^{am} a. 1888 (-1889), 3^{am} vero a. 1906 (seqq.) (cf. v. gr. B. Zimmerman, O.C.D. in introductionibus particularibus ad 3 ed., 1906-12, operum 'Ascent', 'Spiritual canticle', 'Living flame' <16> ; Gerardo de S. Juan de la Cruz, O.C.D., Obras..., 1912-14, <3>, t. I, p. lxxiv ; H. Hoornaert, Montée, 1922, <29>, p. xxxi, nota ; Silverio de S. Teresa, O.C.D., Obras..., 1929-31, <7>, t. I, p. 259, nota 1 ; L. M. Soler in Homenaje a san Juan de la Cruz... editum a Diputación Provincial de Barcelona, Biblioteca Central, Barcelona 1945, p. 11 ; E. A. Peers, Studies of the Spanish mystics, bibliography, n. 580-584 et Works... 1934-35, <20>, t. 3, Select bibliography, n. 35-37 et 39-40).

Frons, nihilominus, utriusque voluminis editionis quam describimus, quamque prae oculis habemus, habet : « Second edition... MDCCCXCI » [1891]. Omnes editiones inde a secunda sumptibus eiusdem bibliopolae prodierunt. 'Preface' ad Vitam s. Ioannis a Cruce data est « In Festo S. Ioannis a Cruce. A. D. MDCCCLXXXVIII » [1888]. Licentia vero Ordinarii, seu « Impriatur », « die 17 decembris 1888 ».

Difficultatis solutionem per epistulas ab ipso Bibliopola-editore petivimus. At, cum infausto bello durante destructi essent codices adnotandis libris ab ipso editis destinati, neque hoc modo problematis certam solutionem discere potuimus.

Quascumque hac de re notitias gratissimo animo accipiemus.

Quaedam secundam editionem spectantia inveniuntur in introductionibus patris Zimmerman ad varia volumina editionis tertiae. Quae cum directe refe-

rantur ad editionem annorum 1888-89, nolumus ea editioni, de qua in praesenti, licet et haec ab editore *secunda* dicatur, simpliciter subiungere, priusquam praecedens dubium dirimatur. Videri autem fere integre possunt in excerptis quae posuimus in adnotationibus ad singula volumina sequentis editionis tertiae <16>. [16]

16 London 1906-12 (Lewis-¹Zimmerman).

The ascent of Mount Carmel, translated by David Lewis, with corrections and a prefatory essay on the Development of mysticism in the Carmelite Order, by Benedict Zimmerman. London, Th. Baker, 1906.

[SSM 581 | Edd. poster.

Textum praecedit : The development of mysticism in the Carmelite Order, by Fr. Benedict Zimmerman, O.C.D. (Haec introductio ad hanc editionem conscripta retinetur etiam in sequentibus editionibus. Desumpsimus ex ed. 6^a, 1922. Cf. ib. p. [1]-21).

In fine huius introductionis p. Zimmerman dicit : « The first, and so far, only English translation of S. John [of the Cross] was made by the late David Lewis, M. A., at the request of Fr. Faber [C. Or], and appeared in two volumes in 1864, with an excellent introduction by Cardinal Wiseman. In the second edition (Thomas Baker, 1888) this was replaced by the Life of St. John, otherwise the edition remained practically unchanged. The present volume is a reprint of the last named edition, with a few printer's errors corrected ». (l. et ed. cit., p. 21).

[Vol. 2] :

The dark night of the soul, translated by David Lewis, with corrections and introductory essay by Benedict Zimmerman. London, Th. Baker, 1908.

[SSM 582 | Edd. poster.

Praemittitur : Introduction to the third edition, by Benedict Zimmerman. (Desumpsimus ex ed. 4^a, 1916 ; cf. ib. p. vii-xix).

[Vol. 3] :

A spiritual canticle of the soul, translated by David Lewis, with corrections and an introduction by Benedict Zimmerman. London, Th. Baker, 1909.

xi, 317 p. (?)

[SSM 584 | Edd. poster. | Rec.

Baruzi (p. 722) habet annum editionis 1911.

Textum praecedit : Introduction by Benedict Zimmerman, O.C.D. ; quae introductio etiam in editione sequenti continetur (cf. ed. 4^a, 1919, p. xi-xxiv).

Ex hac patris Zimmerman introductione sequentia notatu digna excerptimus : « Mr. Lewis's masterly translation of the works of St. John of the Cross appeared in 1864 under the auspices of Cardinal Wiseman. In the second edition, of 1889, he made numerous changes, without, however, leaving a record of the principles that guided him. Sometimes, indeed, the revised

[16] edition is terser than the first, but just as often the old one seems clearer. It is more difficult to understand the reason that led him to alter very extensively the text of quotations from Holy Scripture. In the first edition he had nearly always strictly adhered to the Douay version, which is the one in official use in the Catholic Church in English-speaking countries. It may not always be as perfect as one would wish it to be, but it must be acknowledged that the wholesale alteration in Mr. Lewis's second edition is, to say the least, puzzling. Even the Stanzas have undergone many changes in the second edition, and it will be noticed that there are some variants in their text as set forth at the beginning of the book, and as repeated at the heading of each chapter.

The present edition, allowing for some slight corrections, is a reprint of that of 1889.» (Cf. cit. Introduction, ad finem; desumpsimus ex ed. 4^a, 1919, p. xxiii-xxiv).

RECENSIO huius voluminis: Mōnth 114 (1909-2) 434-436.

[Vol. 4]:

The living flame of love, by St. John of the Cross, with his Letters, Poems and Minor writings, translated by David Lewis, with an essay by Cardinal Wiseman, and additions and an introduction by Benedict Zimmerman. London, Th. Baker, 1912.

[SSM 583 | Ed. seq.]

Introductiones de quibus in titulo, prima *An essay on St. John of the Cross*, written by His Eminence Cardinal Wiseman as a preface to the first English edition [1864], altera *Introduction* by Benedict Zimmerman, O.C.D., quarum illa de omnibus operibus in genere, haec de operibus volumine contentis tantum agit, habentur adhuc in sequenti editione 4^a, 1919, unde haec et sequentia desumimus. (Cf. ed. cit., p. ix-xlii et p. xlii-lv respective).

In *Llama* p. Zimmerman inserit in commentarium ad versum 4, strophae 1, notabile quoddam fragmentum a p. Gerardo de san Juan de la Cruz repertum et in sua ed. crit. <3> textui restitutum postquam illud iam antea publici iuris fecerat in periodico *El Monte Carmelo* (Burgos), 11 (1910) 801-805 (v. infra), unde illud deprompsit p. Zimmerman, cum nondum prodierat editio critica. (Cf. Introduction; desumpsimus ex ed. 4^a, 1919; v. ib. p. lii).

De aliis additionibus ex eadem introductione insuper sequentia excerptimus: «The older editions contained but ten *letters*, the first by Mr. Lewis [1864] seventeen, the second [1889], of which this is a reprint eighteen...» (ib. p. lii).

«The *poems* are reprinted from Mr. Lewis's second edition [1889]. In the first [1864] he gave the first three, that is, those which form the argument of the mystical treatises, in blank verse, as they occurred in the respective works. But in the second he added a rhymed and rhythmical version. The fourth poem is a gloss on the words 'I live and yet not I',... Since the appearance of Mr. Lewis's second edition two more manuscripts of verses by St. John have been discovered, ... Each contains three new poems... They are published here in the elegant version prepared for this edition by the Benedictine nuns of Stanbrook.» (ib. p. liii-liv.).

* * *

His voluminibus componitur editio 3^a versionis Lewis, immo versionum anglicarum simpliciter; 1^a autem *recognita ac correctata a p. Zimmerman*: quod in commodum lectoris in ipsa voce, ut aiunt, ordinis, transcriptioni frontis libri litteris crassioribus praemissa, appositis numeris indicibus, characteribus minutis expressis, indicamus; quod etiam pro sequentibus editionibus servabimus.

Sat evidens est, singula volumina huius versionis Lewis-Zimmerman separatim iterum atque iterum prout necessitas id postulabat, absque respectu ad cetera volumina eorundem operum edita fuisse. Quo factum est ut alia aliis pluries denuo prodierint. In praesenti bibliographia, has varias singulorum voluminum separatas editiones, salva editorum intentione, ita recensemus, ut, singula eiusdem numero editionis volumina in unum colligentes, editionum series completas, quantum fieri potest, constituamus. [17]

Cum non omnia harum editionum volumina ipsi inspicere neque ideo pleniorum eorundem descriptionem dare potuerimus : lector, ex collatione adnotationum ad ceteras alicuius voluminis editiones, perfectiorem eiusdem non raro hauriet cognitionem.

17 London ¹1915-19 (Lewis-²Zimmerman).

The works of St. John of the Cross. [London, Th. Baker, 1914-19].

4 v. 21,5 cm.

Titulus communis ex fronte breviori. In vol. 2 omnino deest.

Est 4^a ed. Lewis, seu anglica, et 2^a recognita ac correcta a p. Zimmerman, O.C.D.

Sequuntur tituli singulorum voluminum :

[Vol. 1] :

The ascent of Mount Carmel... London, Th. Baker, 1914.

[Ed. 1922.

Cf. adnotationes ad ed. 3 (1906) <16> et ed. 6 (1922) <19>.

[Vol. 2] :

The | dark night | of | the soul | by | Saint John of the Cross | of the | Order of Mount Carmel | 4th ed. revised, | compared with the last critical Spanish edition | of the works of the Saint (of R. P. Gerardo | de san Juan de la Cruz), with all the variants | translated and inserted. | London, Th. Baker, 1916.

xxiv, 210 p. 21, 5 cm.

Deest titulus communis. Frons brev. : The Dark night ...

« *Publisher's note to the fourth edition*: Since the issue of the third edition, a more correct Spanish text of the whole of the Saint's works has appeared, 'Obras ... Edición crítica. Toledo 1912' <3> edited by the Rev. P. Gerardo de San Juan de la Cruz. ... I have had the text carefully compared with my Third Edition and a translation of all the variants put into their proper places, with the original Spanish in footnotes.» (p. v).

In alia autem notula : « In presenting this Fourth Edition of The Dark Night of the Soul ... the Publisher regrets ... that unforeseen circumstances deprived him of the very valuable assistance of the former editor (Father Benedict Zimmerman) in its publication.» (In schedula agglutinata fronti).

- [18] CONTINET: Publisher's Note to the fourth edition: p. v. — Introduction to the third edition, by Fr. Benedict Zimmerman, O.C.D.: p. vii-xix. — Contents: p. xxi-xxiv. — The dark night of the soul [textus]: p. [1]-199. — Index to passages from Holy Scripture: p. 201-205. — Index [alphabeticus]: p. 207-210.

[Vol. 3]:

A spiritual canticle | of the soul | and | the bridegroom Christ, | by | St. John of the Cross, | translated by David Lewis, | with corrections and an introduction | by | Benedict Zimmerman, O.C.D. | Prior of St. Luke's, Wincanton. | London, Th. Baker, 1919.

xxiv, 317 p. 21,5 cm.

Nova impressio praecedentis editionis 3^{ae}, anni 1909, (cf. frontev) <16>. Cf. adnotationes ad illam editionem.

CONTINET: Contents: p. v-x. — Introduction [to the third edition], by Benedict Zimmerman, O.C.D.: p. xi-xxiv. — A spiritual canticle ... [textus-B]: p. [1]-307. — Index to passages from Holy Scripture: p. 309-313. — Index [alphabeticus]: p. 315-317.

[Vol. 4]:

The | living flame of | love, | by | St. John of the Cross, | with his | Letters, Poems, and Minor writings, | translated by | David Lewis, | with an essay by Cardinal Wiseman | and additions and an introduction | by | Benedict Zimmerman, O.C.D., | Prior of St. Luke's, Wincanton. | London, Th. Baker, 1919.

2 f. p. vii-lv, 317 p. 21,5 cm.

Nova impressio praecedentis editionis 3^{ae}, anni 1912, <16> (cf. frontev). Vide adnotationes ad illam editionem.

CONTINET: Contents: p. vii. — An essay on St. John of the Cross written by his Eminence Cardinal Wiseman as a preface to the first English edition [1864]: p. ix-xlii. — Introduction [to the third edition], by Benedict Zimmerman, O.C.D.: p. xliii-lv. — The living flame of love [textus]: p. [1]-129. — Instructions and Precautions: p. 131-142. — Letters [18, quibus additur:] Censure and judgment of the Blessed Father on the spirit and method of prayer of one of the nuns of his Order: p. 143-182. — Spiritual maxims [365, quibus in fine additur:] Prayer of the enamoured soul: p. 183-250. — Poems [27]: p. 251-309. — Index to passages from Holy Scripture: p. 311-314. — Index [alphabeticus]: p. 315-317.

18 London ⁵1918-(34)? (Lewis-³Zimmerman).

The works of St. John of the Cross. [London, Th. Baker, 1918-].

Hucusque 3 v. 21,5 cm.

Est 5^a ed. Lewis, seu anglica, et 3^a recognita ac correctata a p. Zimmerman, O.C.D.

[Vol. 1]:

[19]

The ascent of Mount Carmel... London, Th. Baker, 1918.

[Ed. 6, 1922

Cf. adnotationes ad ed. 3, 1906 <16> et ed. 6, 1922 <19>.

[Vol. 2]:

The | dark night | of | the soul, | by | Saint John of the
Cross | of the | Order of Mount Carmel. | 5th ed. | revised con-
formably to the last | critical Spanish edition, and | with an
introductory essay | by | Rev. Benedict Zimmerman, O.C.D. |
London, Th. Baker, 1924.

xxxvi, 210 p. 21,5 cm.

Cf. adnotationes ad praecedentem ed. 4, 1916 <17>.

Noviter accedit in hac editione: Note, by Fr. Benedict Zimmerman, O.C.D.
(p. xxi-xxxi), in qua breviter delineatur historia editionum textus hispanici
usque ad ed. crit. toletanam, a. 1912-14.

Ibidem de praesenti huius voluminis editione additur: «in the present
edition all the texts preserved in the most ancient copies of the Dark night
have been inserted both in English and in Spanish, and it will be seen that the
gain is substantial.» (p. xxxi).

[Vol. 4]:

The living flame of love ... London, Th. Baker, 1934.

Est iterata impressio secundum ed. praecedentem.

[Editor

* * *

Haec editio, et sequentes, incompletae hucusque manserunt.

19 London ⁶1922-(36) (Lewis-⁴Zimmerman).

The works of St. John of the Cross. London, Th. Baker,
1922-].

Hucusque 2 v. 21,5 cm.

Titulus communis ex fronte breviori.

Est 6^a ed. Lewis, seu anglica, et 4^a ex recognitis ac correctis a p. Zimmer-
man, O.C.D.

[Vol. 1]:

The | ascent of Mount Carmel, | by | St. John of the Cross, |
translated by | David Lewis, | with corrections and a prefatory
essay on | the Development of mysticism | in the | Carmelite

[20] Order, | by | Benedict Zimmermann [I], O.C.D., | Prior of
St. Luke's, Wincanton, Somerset. | London, Th. Baker, 1922.

2 f. p., iii-x, 21 p., 1 f., 388 p. 21,5 cm.

Nova impressio praecedentis editionis 5^{ae}, 1918 <18>. (Cf. frontev).
Cf. adnotationes ad ed. 3, 1906 <16>.

CONTINET: Contents: p. iii-x. — The development of mysticism in the
Carmelite Order, by Fr. Benedict Zimmerman, O.C.D.: p. [1]-21. — The ascent
of Mount Carmel [textus]: p. [1]-375. — Index of places in Holy Scripture:
p. 377-384. — Index [alphabeticus]: p. 385-388.

[Vol. 2]:

The dark night of the soul ... London, Th. Baker, 1936.

Est iterata impressio secundum ed. praecedentem.

[Editor

Secundum J. J. McMahon (The divine union in ... saint John of the Cross,
Washington, 1941) haec editio prodiit a. 1935.

20 London 71928- (Lewis-⁵Zimmerman).

The works of St. John of the Cross. London Th. Baker, 1928- .

Hucusque 1 v.

Est 7^a ed. anglica, seu versionis Lewis, et 5^a recognita ac correctata a p.
Zimmerman, O.C.D.

[Vol. 1]:

The ascent of Mount Carmel ... London, Th. Baker, 1928.

Nova impressio secundum ed. praecedentem.

[Editor

* * *

Solum secundum volumen (Dark night) huius versionis Lewis videtur fuisse
recognitum atque correctum secundum editionem criticam toletanam (1912-14).

21 London 1934-35 (Peers, Edgar Allison).

The complete works of | Saint John of the Cross, | doctor
of the Church, | translated from the critical edition of | P. Sil-
verio de Santa Teresa, C.D. | and edited by | E. Allison Peers | ...
London, Burns Oates & Washbourne, [1934-35].

3 v. 22 cm.

... Volume I. | General introduction, | Ascent of Mount Car-
mel, | Dark night of the soul. | ... [1934].

3 f. p., ix-lxxxvii, 486 p. ant. ('Monte') 22 cm.

CONTINENT: Contents: p. ix-xvi. — Translator's preface: p. xvii-xxiii. — [21]
 Outline of the life of S. John of the Cross: p. xxv-xxix. — General introduction
 to the works of S. John of the Cross: p. xxxi-lxxvii. — Ascent of Mount Carmel.
 Introduction: p. 1-8. — [Text]: p. 9-334. — Dark night of the soul.
 Introduction: p. 335-345. — [Text]: p. 347-486.

... Volume II. | Spiritual canticle, | Poems. | ... [1934].

ix, 470 p. 22 cm.

CONTINENT: Contents: p. v-vii. — Reference table, showing the correspond-
 ence between the stanzas of the 'Spiritual canticle' in the two redactions:
 p. ix. — Spiritual canticle. Introduction: p. 1-22. — [Text - A]: p. 23-184. —
 (Second redaction): p. 185-406. — *Appendix*. Passages from the Granada
 codex showing extensive variations from the Sañlúcar codex: p. 407-432. —
 Poems. Introduction: p. 433-440. — Poems (22): p. 441-470.

... Volume III. | Living flame of love, | Cautions, | Spiritual
 sentences and maxims, | Letters, | Sundry documents, etc. |
 Appendices, | Select bibliography, | Indices. | ... [1935].

viii, 470 p. 22 cm.

CONTINENT: Contents: p. v-viii. — Living flame of love. Introduction:
 p. 1-14. — [Text - A]: p. 15-113. — (Second redaction): p. 114-216. — Cau-
 tions. Introduction: p. 217-219. — [Text]: p. 220-226. — Counsels to a religious
 for the attainment of perfection. Introduction: p. 227. — [Text]: p. 228-231.
 — Spiritual sentences and maxims. Introduction: p. 232-239. — [Text]:
 p. 240-259. — Letters and documents. Introduction: p. 260-263. — Letters
 [26]: p. 264-298. — Sundry documents [12] (written or signed by S. John of
 the Cross): p. 299-307. — Spiritual sayings attributed to S. John of the Cross
 [i. e. Dictámenes]: p. 308-316. — *Appendices*. A: Documents [19] illustrative
 of the Saint's life, works and virtues: p. 317-381. — B: Reply of R. P. M. Fray
 Basilio Ponce de León, ... to the Notes and objections which were made concern-
 ing certain propositions taken from the book of our Father Fray John of
 the Cross (July 11, 1622): p. 382-434. — Select bibliography: p. 435-444. —
 Indices. I. Subject-index to the works: p. 445-454. — II. Index to the principal
 figures of speech used by S. John of the Cross: p. 455-458. — III. Index
 to the Scriptural quotations and references made by S. John of the Cross:
 p. 459-467. — IV. Index to the principal persons referred to in the introductions,
 text and notes of this edition: p. 468-470.

* *

Excerpimus ex *Translator's Preface*: «... I have made certain omissions
 from, and abbreviations of, other parts of the [Spanish] edition than the text.
 ... I have selected from the documents those of outstanding interest to readers
 with no detailed knowledge of Spanish religious history and have been content
 to summarize the editor's introductions to the individual works, as well as
 his longer footnotes to the text, and to omit such parts as would interest only
 specialists, who are able, or at least should be obliged, to study them in the
 original Spanish. (I, p. xx) ... [Omissa quoque est] ... P. Silverio's biography
 of S. John of the Cross which stands at the head of his edition... I have thought,
 however, that a brief outline of the principal events in S. John of the Cross's
 life would be a useful preliminary to this edition; this has therefore been sub-
 stituted for the biographical sketch referred to.» (I, p. xxi).

In perficienda versione stropharum commentarium immediate anteceden-
 tium auctor adhibuit «the long and metrically unfettered verse-line, suggestive

[22] of Biblical poetry in its English dress » (ib., p. xxii). En exemplum ex Cantico spirituali :

“ Whither hast thou hidden thyself, And hast left me,
O Beloved, to my sighing?
Thou didst flee like the hart, having wounded me : I went
out after thee, calling, and thou wert gone.”

(Spiritual canticle, str. I ; vol. II, p. 26 et 31).

RECENSIONES : DownsideR 52 (1934) 486-490 (David Knowles). — BSpanSt 12 (1935) 118-120 (A. F. G. Bell) et ibid. 158-160. — ModLgR 30 (1935) 253-254 (W. C. Atkinson).

2 — VERSIO BOHEMICA

22 Olomouc 1940... (Ovečka, Jaroslav, S.I.)

Spisy sv. Jana od Kříže | učitele církevního | ... | [V českém
prekladě | s úvodem a poznámkami podává | Jaroslav Ovečka,
S.J.] | V Olomouci, Dominikánská Edice Krystal, 1940-

Hucusque 3 v. 23 cm.

Pars inscriptionis posita in [...] desumpta est ex fronte particulari (characteribus rubro-nigris).

Svazek první. | Výstup na Horu Karmel, | ... 1940.

3 f. p., 9-413 p., 1 f. 23 cm.

Svazek druhý. | Temná noc. | ... 1941.

3 f. p., 9-199 p., 1 f. 23 cm.

Svazek třetí. | Duchovní píseň. | Druhá redakce. | ... 1942.

4 f. p., 11-434 p., 1 f. 23 cm.

Hic tomus tertius dedicatur anno quater-centenario a nativitate s. Ioannis a Cruce (1542-1942).

Refert textum B operis 'Cántico espiritual', cuius auctoritatem (authenticitatem) strenue defendit in introductione interpres.

* *

Totum opus quinque voluminibus constabit. Praeter supra recensita, habebitur volumen quartum continens 'Llama' et opera minora ; in volumine quinto habebitur biographia s. Ioannis a Cruce.

Versio fit secundum editionem criticam p. Silverii a S. Teresia, O.C.D. <7>.

RECENSIO : AnOCD 16 (1941) 156, 291 ; 17 (1942) 301.

3 — VERSIONES GALLICAE

ordine chronologico

desumpto ex anno quo in quavis editione prodiit volumen quod tempore est primum. Recensemus autem etiam editiones, et quidem integre, quae partialiter tantum limitibus chronologicis huius bibliographiae continentur.

23 Paris 1865-94 (Gilly, Alfred, *évêque de Nîmes*, 1833-1896).

Les œuvres complètes | et la Vie de | saint Jean de la Croix, |
premier Carme déchaussé et directeur de sainte Thérèse, | ... |
Par Mgr. Gilly, | évêque de Nîmes. | ... | Paris, Ch. Douniol,
H. Chapellier et cie., 1866-1894.

4 v. 18,5 cm.

Haec generalis inscriptio omnino deest in tomo primo et secundo; in tomo tertio et quarto habetur in tegumento exteriori; in tomo quarto etiam in ipsa fronte (interna): id quod innuere potius videretur auctorem (interpretem) ab initio vel non statim habuisse, vel saltem noluisse manifestare, intentionem omnia opera s. Ioannis a Cruce edendi.

Tonus 1 et 2 sequentem habent frontem communem:

I,a montée | du Carmel | et | la Nuit obscure de l'âme, |
par | saint Jean de la Croix, | premier Carme déchaussé et direc-
teur de sainte Thérèse, | traduites en français | d'après l'édition de
Séville de 1702 [1] | par | Alfred Gilly | docteur en théologie et
en droit canon, directeur au Grand | Séminaire de Nîmes. | ...
Paris, Ch. Douniol, 1865.

In inscriptione exteriori tegumenti utriusque voluminis habetur annus editionis: 1866.

... Tome premier ...

2 f. p., xii, 328 p. 18,5 cm.

CONTINET: Préface du traducteur. — I,a Montée (livre I et II).

... Tome second ...

2 f. p., 392 p. 18,5 cm.

CONTINET: La Montée (livre III). — La Nuit obscure.

Sunt qui haec duo priora huius editionis volumina tantum cognoscant, immo et affirmant ea tantum prodiisse. Cf. M. Marie du S. Sacrement, O.C.D., Oeuvres ..., <33>, t. I (1933), p. xlv-xlvi; et P. Gerardo de san Juan de la Cruz, O.C.D., Obras ..., <3>, t. I (1912), p. lxxiv-lxxv, ubi legimus: « Como » todas estas versiones [anteriores] se habían hecho antes de que se publicara » la edición sevillana de 1703, no contenían todo lo que de San Juan de la Cruz

[23] » había visto la luz pública. Para suplir este defecto, el Abate Gilly puso manos a una nueva versión. Publicó el primer volumen en 1865. Este [1] comprendía » la *Subida del Monte* y *Noche oscura*. Cuando ya tenía preparado el segundo, » en el que incluía el *Cántico espiritual* y la *Llama de amor viva*, sucedió que » una Carmelita Descalza del tercer convento de Paris acababa de traducir los » mismos tratados. Esta, como humilde, quiso entonces relegar al olvido su » trabajo; mas teólogos competentes que examinaron una y otra traducción, » la preferieron a la del referido sujeto. Este, muy de voluntad, dejó de imprimir su versión para que saliera a luz la de María Josefina Teresa de Jesús, » que tal era el nombre de la religiosa. — De facto autem Mgr. Gilly — licet nonnisi post spatium triginta fere annorum — suae versionis editionem continuavit atque complevit, ut testantur volumina sequentia (tomus 3 et 4), ex quibus supra retulimus inscriptionem generalem, quaeque statim ulterius describemus. Volumina omnia huius editionis ipsi pervolvimus.

Sequuntur ea quae in inscriptione generaliori, supra (primo loco) relata, propria habentur volumini tertio et quarto :

Tome III :

... Le cantique spirituel | et | la Vive flamme d'amour, | tra-
 tuits en français | d'après l'édition de Séville de 1703, | ... |
 Tome III. | ...

519 p. 18,5 cm.

Titulus tegumenti.

Frons (interna) huius voluminis sic disponitur :

Cantique spirituel | entre | l'âme et Jésus-Christ | son époux | où l'on
 explique divers tendres sentiments | d'oraison et de contemplation qui se
 produisent | durant la communication intérieure | avec Dieu. | Traduit sur
 le texte espagnol de 1703, | par Mgr. Gilly | évêque de Nîmes. | Nîmes, |
 Imprimerie Roger et Laporte, | ... | 1893.

Ut apparet haec inscriptio primum tantum ex duobus operibus volumine
 contentis spectat, nec habetur alia frons particularis pro altero opere.

Refert versionem operis 'Cántico' secundum textum B. La 'Vive flamme'
 incipit p. [369]. Nullus habetur index.

Tome IV :

... Instruction. — Avis et sentences. — Lettres. | Poésies. —
 Les épines de l'esprit. | Vie abrégée de saint Jean de la Croix. | ... |
 | Tome IV | ...

2 f. p., 240, 274 p. 18,5 cm.

Titulus frontis (internae).

Inscriptio externa tegumenti, in ceteris prorsus respondens fronti, alio
 ordine, et quidem diverso ab illo quo in ipso volumine disponuntur haec opera,
 refert partem huic tomo propriam inscriptionis :

... Vie abrégée de saint Jean de la Croix. | Poésies. — Les épines de l'esprit. |
 Instruction. — Avis et sentences. — Lettres. | ...

CONTINET :

[24]

Prima paginarum serie : Instruction. — Avis et sentences. — Lettres. — Poésies. — Les épines de l'esprit.

Altera paginarum serie : Panégyrique de saint Jean de la Croix, prononcé au Carmel de Nîmes, le 22 novembre 1891, Mgr. Gilly, évêque de Nîmes, Uzès et Alais : p. [1]-21. — Abrégé de la vie du bienheureux père saint Jean de la Croix, imprimée dans l'édition de Séville de 1703, par le père Jérôme de saint Joseph, carme déchaussé : p. [23]-274.

In toto volumine nullus habetur index.

24 Paris-Poitiers 1892-94 (³Carmélites de Paris).

Vie et œuvres | de l'admirable docteur mystique, le bienheureux père | saint Jean de la Croix, | premier Carme déchaussé | et coopérateur de la séraphique mère sainte Thérèse de Jésus | dans la fondation de la Réforme | de l'Ordre de Notre-Dame du Mont-Carmel. | Traduction nouvelle | faite sur l'édition de Séville de 1702 [!], | publiée | par les soins des Carmélites de Paris. | Préface | par le T. R. père Chocarne, | provincial de l'Ordre des Frères Prêcheurs, | ... 3^e éd. | Paris, Poitiers, H. Oudin, 1892-94.

4 v. 2 ant., 1 tab. (incis.) 18 cm.

Inscriptio voluminis primi incipit : *Vie et œuvres spirituelles | de l'admirable ... etc. ; frons brevior eiusdem voluminis sequentem inscriptionem refert : Vie et œuvres | de | saint Jean de la Croix*. E contra, vol. 2-4, quorum frontem supra transcripsimus, hunc habet titulum in fronte breviori : *Vie et œuvres spirituelles | de l'admirable docteur mystique le bienheureux père | saint Jean de la Croix*.

Versionem curavit Marie (Joséphine) Thérèse de Jésus, O.C.D. (1838-1907) ex tertio monasterio parisiensi monialium carmelitarum (tunc : avenue de Messine). (Cf. Gerardo de san Juan de la Cruz, Obras, t. 1, p. lxxv). Notandum alium esse auctorem translationis horum operum, et alium operum sanctae Teresiae a Iesu, licet etiam operum huius sanctae existat translatio in linguam gallicam, vulgata ut 'édition des Carmélites de Paris'. (Cf. <23>).

... Tome premier. | ... 1894.

xxxii, 510, xix*, [511] — 520 p. ant., 1 tab. (incis.) 18 cm.

In fronte nulla mentio eorum quae volumine continentur.

CONTINET : Dédicace : p. [v]. — Approbation : p. [vii-viii]. — Bénédiction de S. S. Pie IX : p. [ix]. — Avertissement : p. [xi]-xv. — Témoignages de différentes personnes graves, avec approbation de l'esprit et de la doctrine du bienheureux père saint Jean de la Croix : p. [xvii]-xxxii. — Abrégé de la vie du b. p. saint Jean de la Croix, par le père Jérôme de S. Joseph, C.D. [vide notam seq.] : p. [1]-303. — Lettres spirituelles : p. [306]-357. — Instructions et Précautions spirituelles : p. [359]-373. — Maximes et avis spirituels : p. [375]-478. — Poésies dévotes : p. [479]-510. — Appendice (Lettre que S. Thérèse de Jésus écrivit à Philippe II, roi d'Espagne. — Au père Gratien (fragment). — Bref de S. S. Clément VIII, ordonnant de restituer le corps de S. Jean de la Croix à la ville de Ubeda. — Décret de Béatification. — Bulle de canonisation. — [Rescrit] : Conceditur... Missa Translationis S. Ioannis a Cruce...) p. [i*]-xix*. — Table des matières : p. [511]-520.

- [24] Ut iam notavit P. Gerardo de san Juan de la Cruz, O.C.D. (cf. Obras, t. 1, 1912, p. 5, nota 1), huius translationis editores in quadam nota praemissa biographiae s. Ioannis a Cruce hoc volumine contentae affirmant : « La vie de saint Jean de la Croix, placée en tête de ses œuvres, que nous publions... est celle du père Jérôme de Saint-Joseph, Carme déchaussé, qui l'écrivit en 1618 » (Avertissement, p. [xi]). In hac affirmatione duplex habetur error. Nam primum, p. Hieronymus a s. Ioseph, O.C.D. non est propria et immediate auctor huius biographiae quam moniales parisienses invenerunt in editione hispalensi anni 1703, quam in linguam gallicam transferunt. Ibi quidem inscribitur : « Compendio de la vida de el beato padre san Juan de la Cruz, por el P. Jerónimo de san José, carmelita descalzo », sed, ut notat p. Silverius a s. Teresia : « estas últimas palabras del título quieren decir que el Compendio se extracta de la *Historia* lata que dicho P. Jerónimo publicó en 1641 » (Obras, 1, 233). « Casi todo él, ait P. Gerardo de S. Juan de la Cruz (Obras, 1, 4), está extractado literalmente de la *Historia* lata que escribió del Místico Doctor, Fray Jerónimo de San José. Algunos datos (muy pocos), se tomaron de la vida que del Santo publicó en Flores del Carmelo el Padre Fray José de Santa Teresa ». Compositionis autem auctor est ipse p. Andreas a Iesu Maria, O.C.D., cuius curae commissa erat editio illa hispalensis (Sevilla 1703). — Secundo, falsum est p. Hieronymum scripsisse suam biographiam anno 1618. Duæ extant biographiae auctore p. Hieronymo. Prima et brevior (Dibujo del venerable varón fray Juan de la Cruz) prodiit in editione matritensi a. 1630 operum s. Ioannis a Cruce, quam editionem curavit ipse p. Hieronymus. Simul (1629) edita est ut opusculum separatum. Altera maior (*Historia* del venerable padre fray Juan de la Cruz) lucem publicam vidit Matriti anno 1641. Anno 1618 in editione principe operum s. Ioannis a Cruce prodiit « Relación sumaria del autor de este libro y de su vida y virtudes »; eius auctor autem est P. José de Jesús Maria (Quiroga). (Cf. Gerardo de S. Juan de la Cruz, Obras, t. 1, 1912, p. 4-5; Silverio de S. Teresa, Obras, t. 1, 1929, p. 208, nota 1; p. 226-227, 232-233).

... Tome II | La montée du Carmel... 1893.

lxxxvi, 384 p. ant. ('Monte') 18 cm.

CONTINET : [Bénédition de S. S. Léon XIII] : p. [v]. — Préface du P. Bernard Chocarne, O. P. : p. [vii]-lxxxvi. — La montée du Carmel (livres I et II) : p. [1]-367. — Table des matières : p. [369]-374. — Table des textes de la S. Écriture et des Saints Pères : p. [375]-384.

... Tome III | La montée du Carmel | et la Nuit obscure | ... 1893.

2 f. p., 503 p. 18 cm.

CONTINET : La montée du Carmel (livre III) : p. [1]-233. — La nuit obscure de l'âme : p. [235]-481. — Table des matières : p. [483]-490. — Table des textes de la S. Écriture et des Saints Pères : p. [491]-503.

... Tome IV | Le cantique spirituel | et la Vive flamme d'amour, | ... 1892.

2 f. p., 674 p. 18 cm.

CONTINET : Cantique spirituel : p. [1]-443. — La vive flamme d'amour : p. [445]-640. — Table des matières : p. [641]-659. — Table des textes de la S. Écriture et des Saints Pères : p. [660]-674.

[27]

* *

Haec est editionum « des Carmélites de Paris » quas vocant, tertia.

Editiones prima et secunda inde ab anno 1875 usque ad annum 1890 prodierunt; at non uno modo ab omnibus componuntur ac indicantur. Nondum potuimus omnium harum editionum voluminum exemplar aliquod invenire ac examinare. Praeterea limitibus chronologicis huius partis nostrae bibliographiae haec editiones minime comprehenduntur. Suum in locum igitur earum descriptionem remittimus.

In omnibus autem editionibus posterioribus omnino eadem manent non modo materia contenta, sed et paginarum numerus (nisi forte quandoque folia praeliminaria excipias) et textus verborumque in ipsis distributio: quare eas infra quam brevissime recensemus.

25 Paris-Poitiers 1903 (⁴Carmélites de Paris).

——— 4^e éd. Paris, Poitiers, H. Oudin, 1903.

4 v. 2 ant., 1 tab. (incis.) 18 cm.

Omnia ut in editione tertia <24>.

26 Paris-Poitiers 1910 (⁵Carmélites de Paris).

——— 5^e éd. Paris, Poitiers, H. Oudin, 1910.

4 v. 2 ant., 1 tab. (incis.) 18 cm.

Frons brev. in omnibus voluminibus inscriptionem prolixiorum exhibet: Vie et oeuvres spirituelles...

Cetera omnia ut in editione tertia <24>.

27 Lille 1915-18 (Hoornaert, Hector, sac., m. 1922).

La montée du Carmel de saint Jean de la Croix. Traduction nouvelle sur le texte de l'édition critique espagnole du P. Gérard de saint Jean de la Croix, C.D. (Tolède 1912), par le chanoine H. Hoornaert... Tome premier des Œuvres spirituelles du Saint. Lille [etc.], Desclée de Brouwer et cie., 1915.

xxxvi, 480 p. tab. 19 cm.

[BNP 28,278

La nuit obscure et la Vive flamme d'amour de saint Jean de la Croix. Traduction nouvelle sur le texte de l'édition critique espagnole du P. Gérard de saint Jean de la Croix, C.D. (Tolède 1912), par le chanoine H. Hoornaert... Tome deuxième des Œuvres spirituelles du Saint. Lille [etc.], Desclée de Brouwer & cie., 1916.

li, 367 p. tab. 19 cm.

[BNP 28,278^b

- [28] Le cantique spirituel | et les | Sentences et Avis spirituels | de | saint Jean de la Croix. | Traduction nouvelle sur le texte de l'édition critique espagnole du P. Gérard de saint Jean de la Croix, C.D. (Tolède, 1912), | par le chanoine H. Hoornaert | secrétaire adjoint de l'Évêché de Bruges. | Tome troisième | des Œuvres spirituelles du Saint. | Lille, [etc.], Desclée de Brouwer & cie., 1918.

lvi, 410 p., 1 f. 18,5 cm.

Textum (B) praecedit : Essai sur le Cantique spirituel : p. [ix]-lvi.

In fine voluminis : Table alphabétique des principales matières du Cantique : p. [399]-408.

RECENSIO : RApol 28 (1919) 165-169 (Joseph de Tonquédec).

28 Tours 1922 (⁶Carmélites de Paris).

——— 6^e éd. Tours, A. Mame et fils, 1922.

4 v. 2 ant., 1 tab. (incis.) 18,5 cm.

Frons et frons brev: in omnibus voluminibus : Vie et Œuvres spirituelles...

Paginarum numerus sicut in editionibus praecedentibus huius versionis, addito tamen post numerum paginarum cuiusvis voluminis : 1 f.

29 Lille 1922-23 (²Hoornaert, Hector, sac., m. 1922).

... La | montée du Carmel | de saint Jean de la Croix. | Première partie (livres I et II). | Traduction nouvelle sur le texte de l'édition critique espagnole du | P. Gérard de saint Jean de la Croix, C.D. (Tolède 1912). | Tome premier | des Œuvres spirituelles du Saint. | ... Édition revue et complétée. | Lille [etc.], Desclée de Brouwer & cie., 1922.

xxxiv, 214 p. 1 tab. ('Monte') 18,5 cm.

Non habetur frons omnibus voluminibus communis. Omittimus autem in transcribendis frontibus ceterorum voluminum partes communes cum inscriptione primi voluminis.

... La | montée du Carmel | ... | Deuxième partie (livre III), | Sentences et Avis, Opuscules divers | ... | Tome deuxième | ... 1922.

2 f. p., lii, 212 p. 1 tab. (fac.) 18,5 cm.

S. Jean de la Croix réformateur (par H. Hoornaert) : p. [i]-lii.

... La | nuit obscure | et la | Vive flamme d'amour | ... | Tome troisième | ... 1923.

xliii, 276 p. 18,5 cm.

... Le | cantique spirituel | ... | œuvre complémentaire résumant la doctrine du Saint, | et basée sur la mystique expérimentale | ... | Tome quatrième | ... 1923. [32]

1 p., 1 f., 268 p. ant. (facs.) 18,5 cm.

Textum (Cántico B) praecedit : Essai sur le Cantique spirituel : p. [ix]-l. Textum sequitur : Note sur l'influence probable de Ruysbroeck (par H. H.) : p. 242-243. — Appendice (i. e. 2 poemata : I. L'âme aspire à voir Dieu. — II. L'âme aspire à s'unir au Christ. [Praemittitur utriusque parva introductio]) : p. [245]-249. — Épilogue théologique : Vraie notion et caractère propre de la divine contemplation [G. J. Waffelaert] : p. [250]-256.

* *

Vol. 2-5 habent in fine : Table alphabétique des principales matières.

Est versionis Hoornaert editio altera.

RECENSIONES : RAscMyst 3 (1922) 109. — EtCarm 9 (1924) 147-148 (Marie-Joseph du Sacré-Coeur, O.C.D.).

Voluminum primi et secundi prae manibus habuimus editionem tertiam (3^e édition) 1925. Erucere hucusque non potuimus an secuta sint in eadem editione cetera volumina.

30 Bruges-Paris 1927-28 (Hoornaert, Hector, *sac.*, m. 1922).

(Œuvres spirituelles de saint Jean de la Croix.) Chan. H. Hoornaert, secrétaire-adjoint de l'Évêque de Bruges. Traduction nouvelle sur le texte de l'édition critique espagnole du P. Gérard de saint Jean de la Croix, C.D. (Toledo 1912). Bruges-Paris, Desclée de Brouwer et C., 1927-28.

3 v. 19 cm.

xxxiii, 214 p. — li, 230 p. — xli, 276 p.

Videtur incompleta.

[BNM 68]

31 Tours 1928 (Carmélites de Paris).

——— 7^e éd. Tours, A. Mame et fils, 1928.

4 v. 2 ant., 1 tab. (incis.) 18,5 cm.

Omnia ut in editione sexta <28>.

32 Monte-Carlo 1932-45 (Grégoire de S. Joseph, O.C.D., 1855-1929).

Saint Jean de la Croix, | docteur de l'Église. | Œuvres spirituelles. | Traduction nouvelle | par le R.P. Grégoire de Saint-Joseph. | ... Monte-Carlo, Couvent des Carmes, 1932-45.

7 v. 'Monte' 18,5 cm.

[32] Editio postuma.

Versio facta est secundum editionem p. Gerardi a s. Iōanne a Cruce (Toledo 1912-14), excepto *Cántico* quod sequitur ms. Sanlúcar de Barrameda (Edición fototipográfica, ed. P. Silverio de S. Teresa, Burgos 1928). Sed videatur sequens :

Note de l'Éditeur : « Conformément au désir du R. P. Grégoire, et sur ses indications, la présente traduction a été revue d'après le texte publié par le R. P. Silverio (Burgos, 1929, 1930, 1931). Nous indiquons en note les variantes entre les deux éditions ; nous omettons celles qui n'affectent que le texte espagnol, sans en changer le sens. » (t. I, p. xi, nota).

Singula opera praecedit brevis, et quandoque brevissima, introductio. In fine uniuscuiusque voluminis habetur : Table des matières.

... Tome I | La montée du Carmel, | I^{re} partie | ... 1932.

xxv, 252 p. 1 tab. ('Monte') 18,5 cm.

CONTINET praeter tractatus introductorios, textum usque ad livre II, chap. 20.

... Tome II | La montée du Carmel, | II^e partie | ... 1932.

2 f. p., 258 p., 1 f. 18,5 cm.

CONTINET textum a livre II, chap. 21 usque ad finem. Ea quae in editione p. Gerardi habentur in fine libri III huius operis ut capita 45 et 46 non amplius ponuntur in hac versione ut continuatio textus, sed adduntur ut I. Fragment et II. Fragment (p. 239-243 ; cf. ad haec Silverio de S. Teresa, Obras, t. 2, p. 358, nota 2). In fine habetur Table des matières du tome I^{er}, et Table des matières du tome II.

... Tome III | La nuit obscure | ... 1934.

3 f. p., 194 p. 18,5 cm.

Introductio dimidia fere paginae (f. p. ult.) tantum enumerat : « Les manuscrits qui ont servi au P. Gérard [in editione toletana 1912-14] pour la correction du texte de ce livre ».

... Tome IV | La vive flamme d'amour | ... 1936.

2 f. p., 150 p., 1 f. 18,5 cm.

... Tome V | Le cantique spirituel | ... 1933.

vi, 248 p., 1 f. 18,5 cm.

Translatio textus A secundum Cod. Sanlúcar de Barrameda (ed. fotot. P. Silverio, Burgos 1928).

... Tome VI | Lettres - Poésies - Épines de l'Esprit | ... 1944.

168 p. 18,5 cm.

26 lettres ; 25 poésies ; 6 poésies attribuées (sed cf. ed. crit. P. Silverii). Sequuntur duo tomii sine numero :

... [Tome VII] | Précautions spirituelles. | Avis et maximes. | [33]
... 1935.

viii, 86 p. 18,5 cm.

... [Tome VIII] | Table analytique | ... 1945.

27, [1] p. 18,5 cm.

Deest frons : inscriptio ex tegumento.

* *

RECENSIO tomi I et II : ÉtCarm 18 (1933) I 243-247 (Marie-Amand de S.-Joseph, O.C.D.).

33 Bar-le-Duc 1933-37 (Marie du S. Sacrement, O.C.D., 1861?-1939).

Œuvres de saint Jean de la Croix, | docteur de l'Église et
Père du Carmel Réformé. | Traduction nouvelle | par | la mère
Marie du Saint Sacrement, | Carmélite | ... Bar-le-Duc, Impri-
merie Saint-Paul, 1933-37.

4 v. tab. 22 cm.

... Tome premier. | *La montée du Carmel* | ... 1933.

xlx, 445, [1] p. 1 tab. ('Monte') 22 cm.

CONTINET : Lettre approbative du T. R. P. Antoine-Marie de la Présenta-
tion, premier Définitiveur général des Carmes Déchaussés : p. [iii]-iv. — *Intro-
duction générale aux Œuvres de saint Jean de la Croix* : p. [vii]-xlx (Aperçu
historique : p. [vii]-ix. — Portrait de saint Jean de la Croix : p. ix-x. — Com-
position des ouvrages de saint Jean de la Croix : p. x-xiii. — Caractère des
écrits de saint Jean de la Croix : p. xiii-xviii. — Autographes et transcriptions :
p. xix-xx. — Les textes de l'Écriture dans les œuvres de saint Jean de la
Croix : p. xx-xxvi. — Publication des ouvrages de saint Jean de la Croix :
p. xxvi-xxx. — Attaques dirigées contre la doctrine de saint Jean de la Croix :
p. xxx-xxxi. — Éditions successives : p. xxxi. — Blâmes et éloges : p. xxxi.
— La grande édition de Séville (1703) : p. xxxii. — Travaux en vue d'une
publication fidèle des écrits de saint Jean de la Croix : p. xxxii-xxxiii. — Dé-
cision du Définitiveur : p. xxxiii-xxxv. — Édition critique du P. Gérard de
saint Jean de la Croix : p. xxxv-xxxvii. — La mystique de saint Jean de la
Croix et celle de sainte Thérèse : p. xxxviii-xliv. — Édition critique du P. Sil-
verio de Sainte-Thérèse : p. xlv-xlv. — Traductions : p. xlv-xlvii. — La pré-
sente publication : p. xlvii-xlix. — Introduction à la Montée du Carmel et à
la Nuit obscure : p. [1]-25. — *La montée du Carmel* [texte].

... Tome second. | *La nuit obscure*. | *Le premier Cantique
spirituel*. | ... 1934.

537, [1] p. 2 tab. (facs. ; 1 in tab. plic.) 22 cm.

CONTINET : *La nuit obscure* [texte] : p. [5]-186. — *Introduction au Can-
tique spirituel* : p. [189]-255. — [Note sur la manière de traduire les strophes] :

- [33] p. 256. — Le premier Cantique spirituel [texte] : p. [257]-459. — A propos du Cantique spirituel [A. respondet ad articulos P. Louis de la Trinité, O.C.D. qui proderunt in Études Carmelitaines, 1931-II et 1932-I-II] : p. [460]-462. — *Appendice I.* Remarque sur les Notes historiques que Dom Chevallier a placées en tête de son édition du Cantique spirituel de saint Jean de la Croix : p. [465]-479. — *Appendice II.* Le manuscrit de Sanlúcar. Et notre réplique au R. P. Louis de la Trinité : p. [483]-531 (Le manuscrit de Sanlúcar : p. [483]-497. — Deux opinions présentées par Dom Chevallier : p. 497. — Conclusions tirées par le P. Silverio : p. 497-499. — Jugement porté par les érudits espagnols : p. 499-505. — Conclusions tirées par le P. Silverio : p. 505-518. — Attitude d'un Carme déchaussé français dans la question du Cantique spirituel : p. 509-518. — Conclusion de notre réplique : p. 518-531).

... Tome troisième. | La première Vive flamme d'amour. | Le second Cantique spirituel. | ... 1935.

502 p. 1 tab. (facs.) 22 cm.

CONTINET : Introduction à la Vive flamme d'amour : p. [7]-22. — La première Vive flamme d'amour [texte] : p. [23]-141. — Avant-propos au second Cantique spirituel : p. [145]-164. — Le second Cantique spirituel [texte] : p. [165]-438. — *Appendice III.* Précis chronologique de la vie de saint Jean de la Croix : p. [441]-453. — *Appendice IV.* Passages supprimés et passages interpolés dans les éditions des œuvres de saint Jean de la Croix : p. [457]-474. — *Appendice V.* La mystique de saint Jean de la Croix et celle de sainte Thérèse : p. [477]-498.

In ultima appendice Auctor determinat undecim divergentias inter utriusque sancti doctrinam mysticam. Decima quae deinde ansam praebuit controversiis (cf. *ÉtCarm*, 19 [1934] II, 186-192) respicit « l'attitude à garder par les contemplatifs vis-à-vis de l'humanité de N.-Seigneur ».

... Tome quatrième. | La seconde Vive flamme d'amour. Les | épines de l'esprit. Avis et sentences. | Les précautions. Quatre avis à un | religieux convers. Poésies. Lettres | et censure. Conseils de spiritualité. | Pièces diverses. | ... 1937.

581, [1] p. 22 cm.

CONTINET : Avant-propos à la seconde Vive flamme d'amour : p. [7]-16. — La seconde Vive flamme. — Avant-propos aux Épines de l'esprit : p. [145]-150. — Les épines de l'esprit. — Avant-propos aux Avis et sentences : p. [211]-218. — Avis et sentences : p. [219]-243. — Avant-propos aux Précautions : p. [247]-259. — Précautions : p. [260]-267. — Quatre avis à un religieux convers : p. [269]-277. — Introduction aux Poésies : p. [281]-300. — Poésies (12) : p. [301]-342. — Introduction aux Lettres : p. [345]-360. — Lettres (26) : p. [361]-398. — Censure infligée par S. Jean de la Croix aux voies spirituelles tenues par une Carmélite. — Avant-propos aux Conseils de spiritualité : p. 403-404. — Conseils (Recueil du P. Elisée des Martyrs. — Recueil tiré de quelques autres sources) : p. [405]-417. — Pièces diverses rédigées par S. Jean de la Croix et Prière à la Très Sainte Vierge : p. [419]-437. — *Appendice VI.* Explications et Remarques du P. Diego de Jesús : p. [439]-487. — *Appendice VII.* Décret de béatification. — Bulle de canonisation. Bref de doctorat. — *Appendice VIII.* Traité de l'union de l'âme avec Dieu de Cécile de la Nativité : p. [511]-531. — *Appendice IX.* Renom de sainteté de saint Jean de la Croix et translation de ses reliques. — *Appendice X.* Encore la mystique de S. Jean de la Croix et celle de sainte Thérèse : p. [547]-553. — Index.

De poematibus datur translatio « en prose rythmée » (cf. II, 256) et ad cal- [35]
cem textus hispanicus.

* *

Translatio operum *Montée* et *Nuit* facta est secundum editionem toletanam p. Gerardi <3> ; ea operis *La Vive flamme* secundum editionem criticam p. Silverii <7> ; *Le premier Cantique spirituel* pendet a ms. Sanlúcar (ed. fotot. P. Silverio), *Le second Cantique* a ms. Jaén (secundum ed. M. Martínez Burgos, Madrid, 1924).

RECENSIONES : (t. 1) : AmClDoc 52 (1935) 36-37. — NRThéol 63 (1936) 330-331 (C. Sevrain, S. I.) — (t. 2-3) : ibid. p. 1189 (C. Sevrain, S. I.) — BHisp 37 (1935) 105-109 (V. del R.). — Études 228 (1936, 3) 120 (J. Lebreton, S. I.). — (t. 4) : AmClDoc 55 (1938) 169.

34 Tours 1936 (⁸Carmélites de Paris).

Vie et œuvres spirituelles | de l'admirable docteur mystique |
le bienheureux père | saint Jean | de la Croix, | premier Carme
déchaussé et coopérateur | de la séraphique mère sainte Thérèse
de Jésus | dans la fondation de la Réforme de l'Ordre de Notre-
Dame du Mont-Carmel. | Traduction nouvelle faite sur | l'édition
de Séville de 1702 [!] | et publiée par les soins des | Carmélites de
Paris. | Préface | par le T. R. père Chocarne, | provincial de
l'Ordre des frères prêcheurs | ... 8^e éd. | Tours, Maison Mame,
[1936].

4 v. 2 ant., 1 tab. (incis.) 18,5 cm.

Cetera omnia ut in editione sexta a. 1922 <28>.

35 Bruges 1942- (Lucien-Marie de S. Joseph, O.C.D., 1906-).

Les | œuvres spirituelles | du bienheureux pere | Jean de la
Croix, | premier Carme dechausse | de la Reforme de Nostre Dame
Du Mont Carmel & coadjuteur de la | sainte mere Therese de
Jesus, | traduites d'espagnol en françois | par le R. P. Cyprien
de la Nativite | de la Vierge, Carme dechausse. | Édition nou-
velle | par le père Lucien-Marie de S. Joseph, | Carme déchaussé. |
[Bruges], Desclée, de Brouwer, [1942].

Hucusque 1 v. 18,5 cm.

Frons imprimitur characteribus rubro-nigris.

Translatio patris Cyprien de la Nativité, O.C.D. (1605-1680) primum pro-
diit Parisiis, apud Louis Bilaine, anno 1665 (1 v., 24 cm.).

P. Lucien-Marie de S. Joseph, O.C.D. in hac editione textum correxit
atque recognovit, praesertim secundum editionem criticam p. Silverii a s. Te-
resia <7>. Additiones in ipso textu signis criticis distinguit. Orthographiam,
dicendique genus usui hodierno aptavit editor; caute tamen catenusque dum-
taxat ut textus accessibilis lectoribus huius aetatis evadat.

[36] Haec editio duobus voluminibus complebitur.

Volumen primum tantum hucusque prodiit :

3 f. p., [ix]-lxx, 643 p., 1 f. incl. 'Monte'. 18,5 cm.

CONTINET : Bulle du Doctorat p. [ix]-xii. — Approbation de l' Université d'Alcalá p. [xiii]-xiv. — Introduction à S. Jean de la Croix : p. xvi-lviii. — Avertissement p. [liv]-lxiv. — Le Mont de perfection [delineatio cum explanatione] : p. [lxvi]-lxvii. — Le chemin d'union avec Dieu : p. [lxx]-lxx. — Introduction à la Montée du Mont-Carmel : p. [1]-46. — La montée du Mont Carmel [texte] : p. [47]-444. — Introduction à la nuit obscure : p. [445]-478. — La nuit obscure [texte] : p. [479]-643. — Table des matières.

RECENSIONES : Carmel 27 (1941-42) 146-150 (Élisée de la Nativité, O.C.D.). — BollBblgr 9 (1943) 9 (L. C.) — AnOCD 17 (1942) 300-301 (Ambrosius a s. Teresia, O.C.D.).

Volumen alterum, reliqua operum continens, sub prelo est dum haec imprimuntur.

36 Buenos-Aires-Montréal (Canada) 1944. (Hoornaert, Hector, *sac.*, m. 1922).

Chan. H. Hoornaert. — La montée du Carmel. Première et deuxième parties. La nuit obscure et la Vive flamme d'amour, de saint Jean de la Croix. Édition revue et complétée. Buenos-Aires, Desclée de Brouwer ; Montréal, Granger frères, 1944.

3 v. 12°

t. 1 : xxxv, 214 p. — t. 2 : li, 230 p. — t. 3 : xli, 276 p.

[Rec.]

RECENSIO : Rottawa 14 (1944) 250*.

(Continuabitur)

FR. BENNO A S. IOSEPH, O.C.D.